

Instructions for use

WASHING MACHINE

GB

GB

English,1

RO

Română,13

UK

Українська,25

HU

Magyar,37

CZ

Česky,49

SK

Slovensky,61

IWSD 5108

Contents

Installation, 2-3

Unpacking and levelling
Connecting the electricity and water supplies
The first wash cycle
Technical data

Description of the washing machine and starting a wash cycle, 4-5

Control panel
Indicator lights
Starting a wash cycle

Wash cycles, 6

Table of wash cycles

Personalisation, 7

Setting the temperature
Setting the spin speed
Functions

Detergents and laundry, 8

Detergent dispenser drawer
Preparing the laundry
Garments requiring special care
Load balancing system

Precautions and tips, 9

General safety
Disposal

Care and maintenance, 10

Cutting off the water or electricity supply
Cleaning the washing machine
Cleaning the detergent dispenser drawer
Caring for the door and drum of your appliance
Cleaning the pump
Checking the water inlet hose

Troubleshooting, 11

Service, 12

Installation

GB

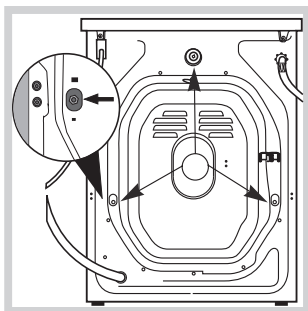
! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washing machine is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarise himself/herself with its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

Unpacking and levelling

Unpacking

1. Remove the washing machine from its packaging.
2. Make sure that the washing machine has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



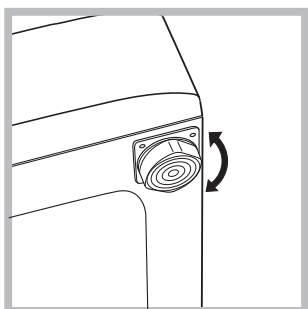
3. Remove the 3 protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

4. Close off the holes using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts in a safe place: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.

! Packaging materials should not be used as toys for children.

Levelling

1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or anything else.

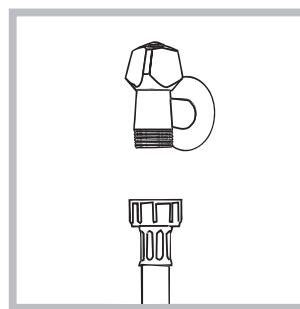


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must not exceed 2°.

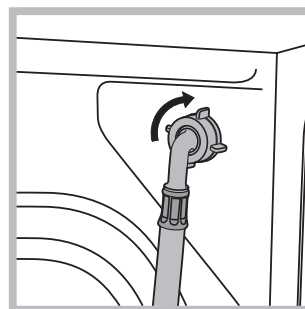
Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washing machine.

Connecting the electricity and water supplies

Connecting the water inlet hose



1. Connect the supply pipe by screwing it to a cold water tap using a 3/4 gas threaded connection (see figure). Before performing the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



2. Connect the inlet hose to the washing machine by screwing it onto the corresponding water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).

3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

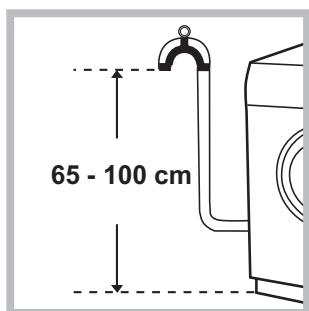
! The water pressure at the tap must fall within the values indicated in the Technical details table (see next page).

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

! Never use second-hand hoses.

! Use the ones supplied with the machine.

Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a drainage duct or a wall drain located at a height between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, rest it on the side of a washbasin or bathtub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see opposite);
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (see opposite);
- the socket is compatible with the plug of the washing machine. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

! When the washing machine has been installed, the electricity socket must be within easy reach.

! Do not use extension cords or multiple sockets.


! The cable should not be bent or compressed.

! The power supply cable must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these regulations are not respected.

The first wash cycle

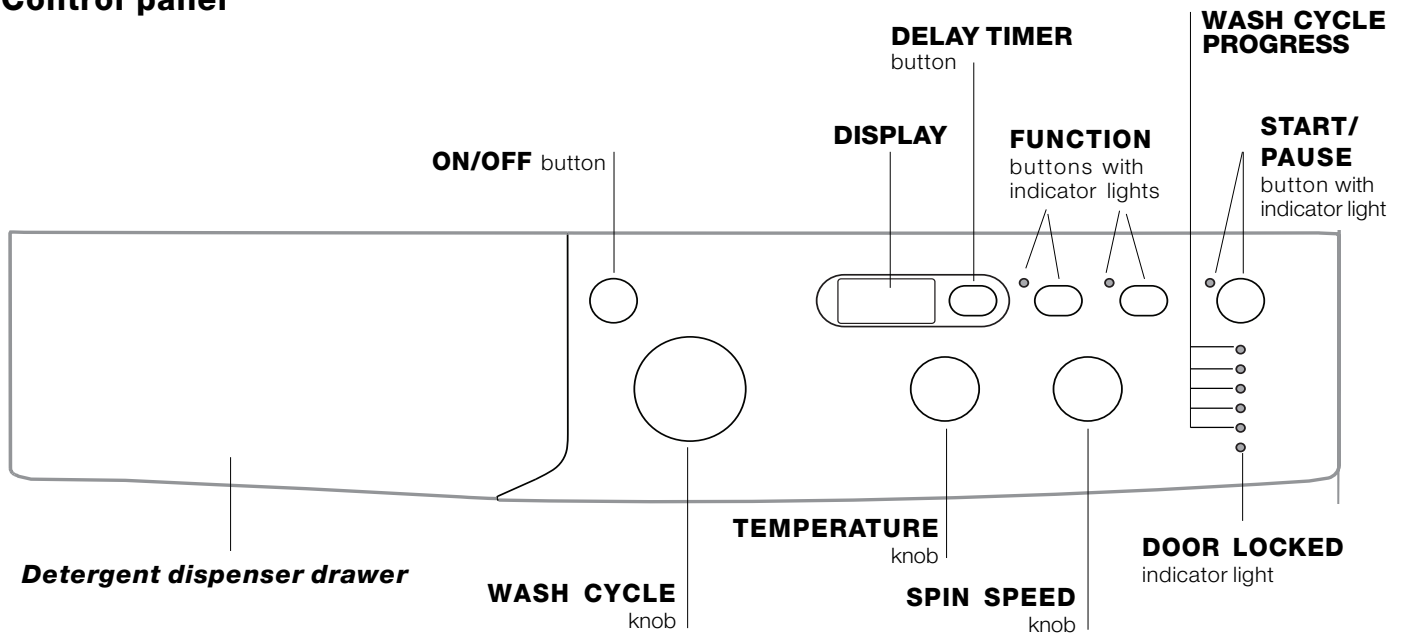
Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using the wash cycle **2**.

Technical data	
Model	IWSD 5108
Dimensions	width 59.5 cm height 85 cm depth 44 cm
Capacity	from 1 to 5 kg
Electrical connections	please refer to the technical data plate fixed to the machine
Water connections	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 40 litres
Spin speed	up to 1000 rotations per minute
Energy rated programmes according to regulation EN 60456	programme 2; temperature 60°C; using a load of 5 kg.
	This appliance conforms to the following EC Directives: - 2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) - 2002/96/EC - 2006/95/EC Low Voltage)

Description of the washing machine and starting a wash cycle

GB

Control panel



Detergent dispenser drawer: used to dispense detergents and washing additives (see “Detergents and laundry”).

ON/OFF button: switches the washing machine on and off.


WASH CYCLE knob: programmes the wash cycles. During the wash cycle, the knob does not move.

FUNCTION buttons with indicator light: used to select the available functions. The indicator light corresponding to the selected function will remain lit.

TEMPERATURE knob: sets the temperature or the cold wash cycle (see “Personalisation”).

SPIN SPEED knob: sets the spin speed or exclude the spin cycle completely (see “Personalisation”).


DISPLAY: used to view the duration of the various cycles available and the remaining time of a cycle in progress; if the DELAY TIMER option has been selected, the countdown to the start of the selected cycle will appear.

DELAY TIMER button : press to set a delayed start time for the selected wash cycle. The delay time will be shown on the display.

WASH CYCLE PROGRESS indicator lights: used to monitor the progress of the wash cycle. The illuminated indicator light shows which phase is in progress.

DOOR LOCKED indicator light: indicates whether the door may be opened or not (see next page).

START/PAUSE button with indicator light: starts or temporarily interrupts the wash cycles.

N.B. To pause the wash cycle in progress, press this button; the corresponding indicator light will flash orange, while the indicator light for the current wash cycle phase will remain lit in a fixed manner. If the DOOR LOCKED  indicator light is switched off, the door may be opened.

To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press this button again.

Standby mode






This washing machine, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF button briefly and wait for the machine to start up again.

Indicator lights

The indicator lights provide important information. This is what they can tell you:

Wash cycle phase indicator lights

Once the desired wash cycle has been selected and has begun, the indicator lights switch on one by one to indicate which phase of the cycle is currently in progress.

Wash	
Rinse	
Spin	
Drain	
End of wash cycle	

Function buttons and corresponding indicator lights

When a function is selected, the corresponding indicator light will illuminate.

If the selected function is not compatible with the programmed wash cycle, the corresponding indicator light will flash and the function will not be activated.

If the selected function is not compatible with another function which has been selected previously, the indicator light corresponding to the first function selected will flash and only the second function will be activated; the indicator light corresponding to the enabled option will remain lit.


Door locked indicator light

When the indicator light is on, the porthole door is locked to prevent it from being opened; make sure the indicator light is off before opening the door (wait approximately 3 minutes). To open the door during a running wash cycle, press the START/PAUSE button; the door may be opened once the DOOR LOCKED indicator light turns off.

Starting a wash cycle

1. Switch the washing machine on by pressing the ON/OFF button. All indicator lights will switch on for a few seconds, then they will switch off and the START/PAUSE indicator light will pulse.
2. Load the laundry and close the door.
3. Set the WASH CYCLE knob to the desired programme.
4. Set the washing temperature (see "Personalisation").
5. Set the spin speed (see "Personalisation").
6. Measure out the detergent and washing additives (see "Detergents and laundry").
7. Select the desired functions.
8. Start the wash cycle by pressing the START/PAUSE button and the corresponding indicator light will remain lit in a fixed manner, in green.




To cancel the set wash cycle, pause the machine by pressing the START/PAUSE button and select a new cycle.

9. At the end of the wash cycle the **END** indicator light will switch on. The door can be opened once the DOOR LOCK  indicator light turns off. Take out your laundry and leave the appliance door ajar to make sure the drum dries completely. Switch the washing machine off by pressing the ON/OFF button.

Wash cycles

GB

Table of wash cycles

Wash cycles	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Detergents			Max. load (kg)		Cycle duration	
				Prewash	Wash	Fabric softener	Normal	Eco Time		
Daily										
1	Cotton with prewash: extremely soiled whites.	90°	1000	●	●	●	5	-	The duration of the wash cycles can be checked on the display.	
2	Cotton: extremely soiled whites.	90°	1000	-	●	●	5	-		
2	Cotton (1): heavily soiled whites and resistant colours.	60°	1000	-	●	●	5	-		
2	Cotton (2): heavily soiled whites and delicate colours.	40°	1000	-	●	●	5	-		
3	Cotton: heavily soiled whites and resistant colours.	60°	1000	-	●	●	5	2,5		
4	Coloured Cottons (3): lightly soiled whites and delicate colours.	40°	1000	-	●	●	5	2,5		
5	Synthetics: heavily soiled resistant colours.	60°	800	-	●	●	2,5	1,5		
6	Synthetics: lightly soiled delicate colours.	40°	800	-	●	●	2,5	1,5		
Special										
7	Wool: for wool, cashmere, etc.	40°	600	-	●	●	1	-		
8	Silk/Curtains: for garments in silk and viscose, lingerie.	30°	0	-	●	●	1	-		
9	Jeans	40°	800	-	●	●	2,5	-		
10	Express: to refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand).	30°	800	-	●	●	1,5	-		
Sport										
11	Sport Intensive	30°	600	-	●	●	2,5	-		
12	Sport Light	30°	600	-	●	●	2,5	-		
13	Sport Shoes	30°	600	-	●	●	Max. 2 pairs	-		
Partial wash cycles										
	Rinse	-	1000	-	-	●	5	-		
	Spin	-	1000	-	-	-	5	-		
	Drain	-	0	-	-	-	5	-		

The information contained in the table is intended as a guide only.

For all Test Institutes:

- 1) Test wash cycle in compliance with regulation EN 60456: set wash cycle 2 with a temperature of 60°C.
- 2) Long wash cycle for cottons: set wash cycle 2 with a temperature of 40°C.
- 3) Short wash cycle for cottons: set wash cycle 4 with a temperature of 40°C.

Specials wash cycles

Express (wash cycle 10) this wash cycle was designed to wash lightly soiled garments quickly: it lasts just 15 minutes and therefore saves both energy and time. By selecting this wash cycle (10 at 30°C), it is possible to wash different fabrics together (except for wool and silk items), with a maximum load of 1.5 kg.

Sport Intensive (wash cycle 11) is for washing heavily soiled sports clothing fabrics (tracksuits, shorts, etc.); for best results, we recommend not exceeding the maximum load indicated in the "Table of wash cycles".

Sport Light (wash cycle 12) is for washing lightly soiled sports clothing fabrics (tracksuits, shorts, etc.); for best results, we recommend not exceeding the maximum load indicated in the "Table of wash cycles". We recommend using a liquid detergent and dosage suitable for a half-load.

Sport Shoes (wash cycle 13) is for washing sports shoes; for best results, do not wash more than 2 pairs simultaneously.

Setting the temperature

Turn the TEMPERATURE knob to set the wash temperature (see *Table of wash cycles*).

The temperature may be lowered, or even set to a cold wash ❄️.


The washing machine will automatically prevent you from selecting a temperature which is higher than the maximum value set for each wash cycle.

Setting the spin speed

Turn the SPIN SPEED knob to set the spin speed for the selected wash cycle.

The maximum spin speeds available for each wash cycle are as follows:

Wash cycles	Maximum spin speed
Cottons	1000 rpm
Synthetics	800 rpm
Wool	600 rpm
Silk	drain only

The spin speed may be lowered, or the spin cycle can be excluded altogether by selecting the symbol .

The washing machine will automatically prevent you from selecting a spin speed which is higher than the maximum speed set for each wash cycle.

Functions


The various wash functions available with this washing machine will help to achieve the desired results, every time.

To activate the functions:

1. Press the button corresponding to the desired function;
2. the function is enabled when the corresponding indicator light is illuminated.

Note: If the indicator light flashes rapidly, this signals that this particular function may not be selected in conjunction with the selected wash cycle.




Delay timer

To set a delayed start for the selected programme, press the corresponding button repeatedly until the required delay period has been reached. When this option is enabled, the  symbol lights up on the display. To remove the delayed start option press the button until the text "OFF" appears on the display.

! This option is enabled with all programmes.

EcoTime

Selecting this option enables you to suitably adjust drum rotation, temperature and water to a reduced load of lightly soiled cotton and synthetic fabrics (refer to the "*Table of wash cycles*"). "EcoTime" enables you to wash in less time thereby saving water and electricity. We suggest using a liquid detergent suitably measured out to the load quantity.

! This function may not be used in conjunction with wash cycles 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, , , .

Energy Saver

The Energy Saver function saves energy by not heating the water used to wash your laundry - an advantage both to the environment and to your energy bill. Instead, intensified wash action and water optimisation ensure great wash results in the same average time of a standard cycle.

For the best washing results we recommend the usage of a liquid detergent.

! This function may not be used in conjunction with wash cycles 1, 7, 8, 10, 11, 12, 13, , , .

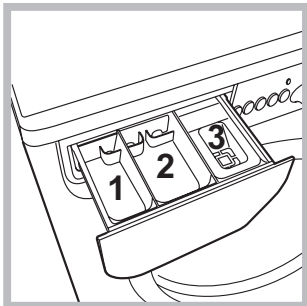
Detergents and laundry

GB

Detergent dispenser drawer

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent will not necessarily result in a more efficient wash, and may in fact cause build up on the inside of your appliance and contribute to environmental pollution.

! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.



Open the detergent dispenser drawer and pour in the detergent or washing additive, as follows.

compartment 1: Pre-wash detergent (powder)
compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)

Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the start of the wash cycle.

compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)

The fabric softener should not overflow the grid.


Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
 - the type of fabric/the symbol on the label
 - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the listed values, which refer to the weight of the laundry when dry:
 - Durable fabrics: max. 5 kg
 - Synthetic fabrics: max. 2,5 kg
 - Delicate fabrics: max. 2 kg
 - Wool: max. 1 kg
 - Silk: max. 1 kg

How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1200 g
- 1 towel 150-250 g

Garments requiring special care

Wool: all wool garments can be washed using programme 7, even those carrying the "hand-wash only"  label. For best results, use special detergents and do not exceed 1 kg of laundry.

Silk: use special wash cycle 8 to wash all silk garments. We recommend the use of special detergent which has been designed to wash delicate clothes.

Curtains: fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Use wash cycle 8.

Jeans: Turn garments inside-out before washing and use a liquid detergent. Use programme 9.

Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washing machine performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

! This washing machine was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

General safety

- This appliance was designed for domestic use only.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The washing machine must only be used by adults, in accordance with the instructions provided in this manual.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- The door can become quite hot during the wash cycle.
- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

Disposal

- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce

the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Care and maintenance

GB

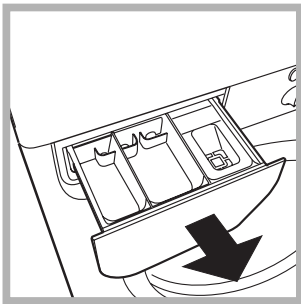
Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system inside the washing machine and help to prevent leaks.
- Unplug the washing machine when cleaning it and during all maintenance work.

Cleaning the washing machine

The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

Cleaning the detergent dispenser drawer



Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

Caring for the door and drum of your appliance

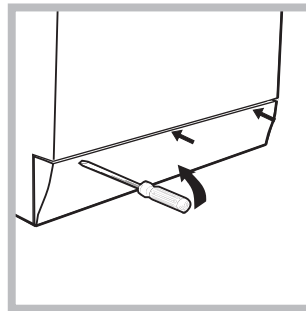
- Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

Cleaning the pump

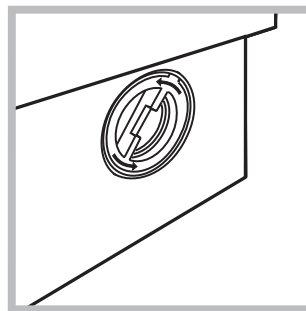
The washing machine is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber which protects the pump, situated in its bottom part.

! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washing machine (see figure);



2. unscrew the lid by rotating it anti-clockwise (see figure): a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the inside thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use second-hand hoses.

Your washing machine could fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see "Assistance"), make sure that the problem cannot be not solved easily using the following list.

Problem:

Possible causes / Solutions:

The washing machine does not switch on.

- The appliance is not plugged into the socket fully, or is not making contact.
- There is no power in the house.

The wash cycle does not start.

- The washing machine door is not closed properly.
- The ON/OFF button has not been pressed.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- The water tap has not been opened.
- A delayed start has been set (see "Personalisation").

The washing machine does not take in water ("H2O" will flash on the display).

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START/PAUSE button has not been pressed.

The washing machine continuously takes in and drains water.

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see "Installation").
- The free end of the hose is under water (see "Installation").
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.

If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washing machine to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to avoid this inconvenience.

The washing machine does not drain or spin.

- The wash cycle does not include draining: some wash cycles require the drain phase to be started manually.
- The drain hose is bent (see "Installation").
- The drainage duct is clogged.

The washing machine vibrates a lot during the spin cycle.

- The drum was not unlocked correctly during installation (see "Installation").
- The washing machine is not level (see "Installation").
- The washing machine is trapped between cabinets and walls (see "Installation").

The washing machine leaks.

- The water inlet hose is not screwed on properly (see "Installation").
- The detergent dispenser drawer is blocked (for cleaning instructions, see "Care and maintenance").
- The drain hose is not fixed properly (see "Installation").

The "function" indicator lights and the "start/pause" indicator light flash, while one of the "phase in progress" indicator lights and the "door locked" indicator light will remain lit in a fixed manner.

- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again.
If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

There is too much foam.

- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text "for washing machines" or "hand and machine wash", or the like).
- Too much detergent was used.

Service

GB

Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem alone (see “*Troubleshooting*”);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre using the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised technicians.

Have the following information to hand:

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate applied to the rear of the washing machine, and can also be found on the front of the appliance by opening the door.

RO

Română

IWSD 5108

Sumar

Instalare, 14-15

Despachetare și punere la nivel
Racorduri hidraulice și electrice
Primul ciclu de spălare
Date tehnice

Descrierea mașinii de spălat și activarea unui program, 16-17

Panoul de control
Indicatoare luminoase
Activarea unui program

Programe, 18

Tabel de programe

Personalizare, 19

Reglarea temperaturii
Reglarea centrifugării
Funcții

Detergenți și rufe albe, 20

Compartimentul pentru detergenți
Pregătirea rufelor
Articole delicate
Sistemul de echilibrare a încărcăturii

Precauții și sfaturi, 21

Norme de protecție și siguranță generale
Aruncarea reziduurilor

Întreținere și curățare, 22

Întreruperea alimentării cu apă și curent electric
Curățarea mașinii de spălat
Curățarea compartimentului pentru detergent
Îngrijirea ușii și a tamburului
Curățarea pompei
Controlarea furtunului de alimentare cu apă

Anomalii și remedii, 23

Asistență, 24

Instalare

RO

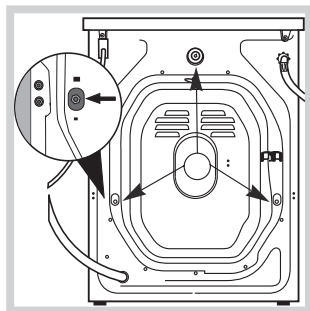
! Este important să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, de cesiune sau de schimbare a locuinței, acesta trebuie să rămână împreună cu mașina de spălat pentru a informa noul proprietar cu privire la funcționare și la respectivele avertismente.

! Citiți cu atenție instrucțiunile: veți găsi informații importante cu privire la instalare, la folosire și la siguranță.

Despachetare și punere la nivel

Despachetare

1. Scoaterea din ambalaj a mașinii de spălat.
2. Controlați ca mașina de spălat să nu fi fost deteriorată în timpul transportului. Dacă este deteriorată nu o conectați și luați legătura cu vânzătorul.



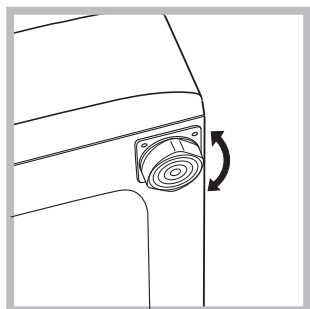
3. Scoateți cele 3 șuruburi de protecție pentru transport și cauciucul cu respectivul distanțier, situate în partea posterioară (a se vedea figura).

4. Închideți orificiile cu dopurile din plastic aflate în dotare.
5. Păstrați toate piesele: pentru cazul în care mașina de spălat va trebui să fie transportată, piesele vor trebui montate din nou.

! Ambalajele nu sunt jucării pentru copii!

Punere la nivel

1. Instalați mașina de spălat pe o suprafață plană și rigidă, fără a o sprijini de ziduri, mobilă sau altceva.

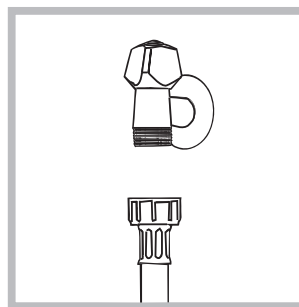


2. Dacă podeaua nu este perfect orizontală, compensați neregularitățile deșurubând sau înșurubând piciorușele anterioare (a se vedea figura); unghiul de înclinare, măsurat pe planul de lucru, nu trebuie să depășească 2°.

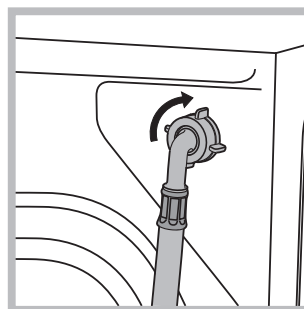
O nivelare precisă conferă stabilitate mașinii și evită vibrații, zgomote și deplasări pe timpul funcționării. În cazul mochetelor sau a unui covor, reglați piciorușele astfel încât să mențineți sub mașina de spălat un spațiu suficient pentru ventilare.

Racorduri hidraulice și electrice

Racordarea furtunului de alimentare cu apă



1. Conectați tubul de alimentare, înșurubându-l la un robinet de apă rece cu gura filetată de 3/4 gaz (a se vedea figura). Înainte de conectare, lăsați apa să curgă până când nu a devine limpede.



2. Conectați tubul de alimentare la mașina de spălat, înșurubându-l la sursa de apă respectivă, amplasată în partea posterioară, sus în dreapta (a se vedea figura).

3. Fiți atenți ca furtunul să nu fie nici pliat nici îndoit.

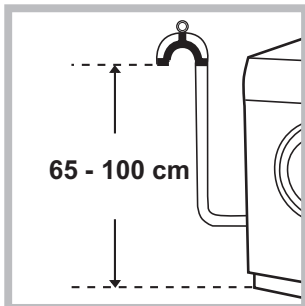
! Presiunea apei de la robinet trebuie să fie cuprinsă în valorile din tabelul Date tehnice (a se vedea pagina alăturată).

! Dacă lungimea furtunului de alimentare nu este suficientă, adresați-vă unui magazin specializat sau unui instalator autorizat.

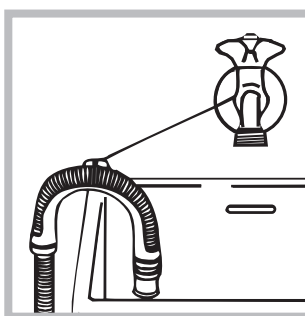
! Nu folosiți niciodată tuburi folosite deja.

! Utilizați tuburile furnizate împreună cu mașina.

Conectarea furtunului de golire



Conectați furtunul de golire - fără a-l îndoi - la canalizare sau la racordul de golire prevăzut pe perete, la o înălțime de 65 - 100 cm de sol;



Sprrijiniți-l de marginea căzii sau chiuvetei și racordați șina de ghidare din dotare la robinet (*a se vedea figura*). Capătul liber al furtunului de golire nu trebuie să rămână cufundat în apă.

! Nu se recomandă folosirea furtunurilor prelungitoare; dacă este indispensabil, acestea trebuie să aibă același diametru ca și furtunul original și nu trebuie să depășească 150 cm lungime.

Racordarea electrică

Înainte de a introduce stecherul în priză, asigurați-vă ca:

- priza să fie cu împământare și conform prevederilor legale;
- priza să poată suporta sarcina maximă de putere a mașinii, indicată în tabelul Date Tehnice (*a se vedea alături*);
- tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în valorile indicate în tabelul Date Tehnice (*a se vedea alături*);
- priza să fie compatibilă cu stecherul mașinii de spălat. În caz contrar înlocuiți stecherul.

! Mașina de spălat nu trebuie instalată afară, nici chiar în cazul în care spațiul este adăpostit, deoarece este foarte periculoasă expunerea mașinii la ploi și furtuni.

! După instalarea mașinii de spălat, priza de curent trebuie să fie ușor accesibilă.

! Nu folosiți prelungitoare și prize multiple.


! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

! Cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit doar de tehnicieni autorizați ai centrului de service ce apare scris pe certificatul de garanție emis de producător.

Atenție! Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul în care aceste norme nu se respectă.

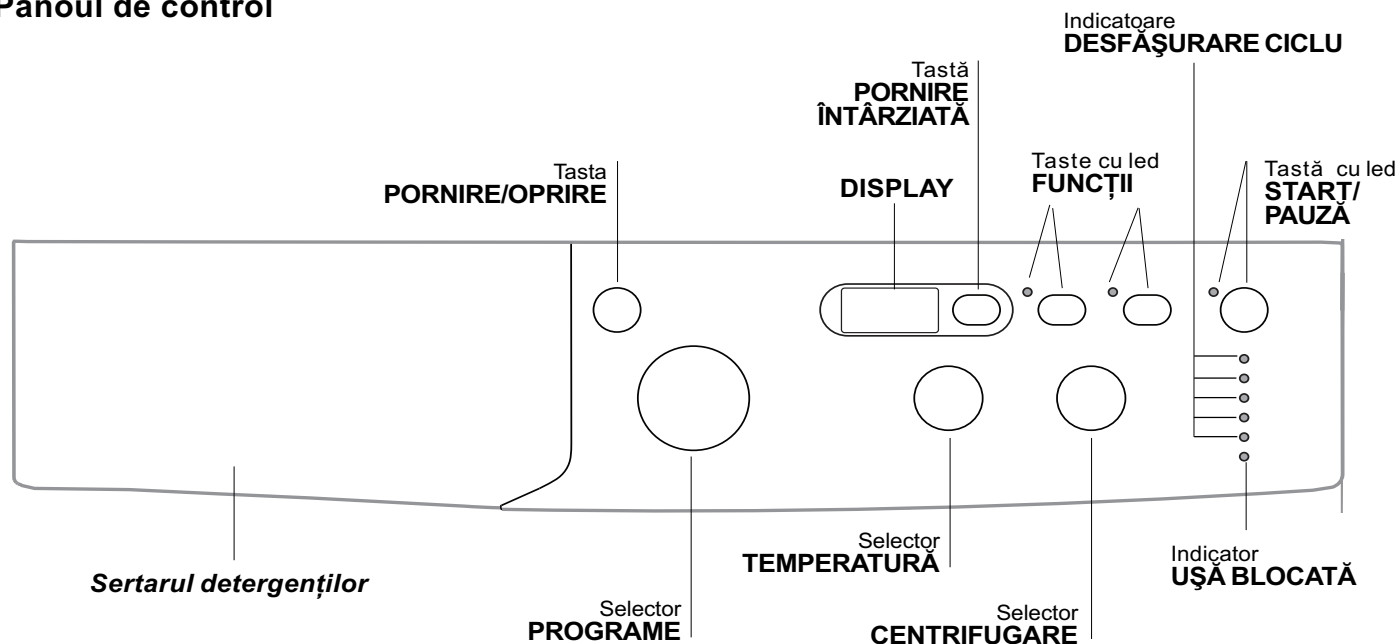
Primul ciclu de spălare

După instalare, înainte de folosire, efectuați un ciclu de spălare cu detergent și fără rufe, selectând programul 2.

Date tehnice	
Model	IWSD 5108
Dimensiuni	lărgime: 59,5 cm înălțime: 85 cm profundzime: 44 cm
Capacitate	de la 1 la 5 kg
Legături electrice	vezi eticheta cu caracteristicile tehnice, aplicată pe mașină
Legături hidrice	presiune maximă: 1 MPa (10 bari) presiune minimă: 0,05 MPa (0,5 bari) capacitatea cuvei: 40 litri
Turația de centrifugare	până la 1000 de rotații pe minut
Programe de control în baza normei EN 60456	programul 2; temperatura 60°C; efectuată cu 5 kg de rufe.
	Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: - 2004/108/CE (Compatibilitate Electromagnetică) - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Tensiuni Joase)
Zgomot (dB(A) re 1 pW)	Spălare: 58 Turația de centrifugare: 73

Descrierea mașinii de spălat și activarea unui program

Panoul de control



Sertarul detergenților: pentru a introduce detergenți sau aditivi (*a se vedea "Detergenți și rufe albe"*).

Tasta PORNIRE/OPRIRE: pentru a porni și opri mașina.


Selector PROGRAME: pentru a selecta programele. Pe durata desfășurării programului selectorul rămâne în aceeași poziție.

Taste cu led FUNCȚII: pentru a selecta funcțiile disponibile. Indicatorul corespunzător funcției alese va rămâne aprins.

Selector CENTRIFUGARE: pentru a activa / anula centrifugarea (*a se vedea "Personalizare"*).

Selector TEMPERATURĂ: pentru a selecta temperatura sau spălarea la rece (*a se vedea "Personalizare"*).


DISPLAY: pentru a afișa durata diferitelor programe la dispoziție și a celui restant, în cazul unui ciclu de spălare deja în desfășurare; dacă a fost programat un interval de PORNIRE ÎNTĂRZIATĂ, este afișat intervalul restant până la pornirea programului selectat.

Tastă PORNIRE ÎNTĂRZIATĂ : apăsați pentru a programa pornirea mașinii la o anumită oră. Întârzierea va fi indicată pe display.

Indicatoare DESFĂȘURARE CICLU: pentru a putea urmări avansarea programului de spălare. Indicatorul aprins arată faza în curs de desfășurare.

Indicador UȘĂ BLOCATĂ: pentru a înțelege dacă ușa se poate deschide sau nu (*a se vedea pag. alăturată*).

Tastă cu led START/PAUZĂ: pentru a activa / opri momentan programele.

N.B.: pentru a întrerupe momentan un ciclu apăsați această tastă; ledul se va aprinde intermitent (culoare portocalie) în timp ce ledul corespunzător fazei în curs de desfășurare va rămâne aprins. Dacă indicatorul UȘĂ BLOCATĂ  este stins, atunci ușa se poate deschide.

Pentru a continua spălarea, de unde a fost întreruptă, apăsați din nou tasta.

Modalitatea de stand by

Această mașină de spălat rufe, conform noilor norme legate de economia de curent electric, este dotată cu un sistem de oprire automat (stand-by) care intră în funcțiune după 30 minute de neutilizare. Apăsați scurt tasta PORNIRE/OPRIRE și așteptați repunerea în funcțiune a mașinii.

Indicatoare luminoase

Ledurile furnizează informații importante. Iată ce indică:

Indicatoare de fază

După alegerea și activarea ciclului dorit, indicatoarele luminoase se vor aprinde unul după altul, ceea ce vă indică starea de avansare a programului:

Spălare	
Clătire	
Centrifugă	
Golire	
Sfârșit Spălare	

Tastele de funcții și ledurile corespunzătoare

Alegerea unei funcții implică aprinderea ledului corespunzător.


Dacă funcția selectată nu este compatibilă cu programul ales, ledul corespunzător se va aprinde intermitent iar funcția nu se va activa.

Dacă funcția aleasă nu este compatibilă cu o funcție selectată anterior, indicatorul care corespunde primei funcții va emite un semnal intermitent iar indicatorul celei de a doua se va aprinde: acest lucru înseamnă că se va activa numai a doua funcție (ultima aleasă).

Indicator ușă blocată:

Aprinderea ledului indică faptul că hubloul s-a blocat, pentru a împiedica deschiderea sa; pentru a putea deschide hubloul, așteptați aproximativ 3 minute, până la stingerea ledului. Pentru a deschide hubloul în timpul executării unui ciclu, apăsați tasta PORNIRE/PAUZĂ; dacă ledul UȘĂ BLOCATĂ este stins, atunci puteți deschide hubloul.




Activarea unui program

1. Porniți mașina de spălat apăsând pe tasta PORNIRE/OPRIRE. Toate indicatoarele se aprind câteva secunde, apoi se sting; indicatorul START/PAUZĂ se va aprinde intermitent.
2. Introduceți rufele și închideți ușa.
3. Selectați programul dorit cu ajutorul selectorului de PROGRAME.
4. Reglați temperatura de spălare (*a se vedea "Personalizare"*).
5. Reglați viteza de centrifugare (*a se vedea "Personalizare"*).
6. Adăugați detergentul și aditivii (*a se vedea "Detergenți și rufe"*).
7. Alegeți funcțiile dorite.
8. Activați programul apăsând tasta START/PAUZĂ; indicatorul luminos se va aprinde (culoare verde). Pentru a anula un ciclu selectat, apăsați tasta START/PAUZĂ pentru a întrerupe momentan ciclul și alegeți un nou program.
9. La încheierea programului, indicatorul luminos END se va aprinde. După stingerea ledului corespunzător avertizării de UȘĂ BLOCATĂ , este posibilă deschiderea hubloului. Scoateți rufele și lăsați ușa întredeschisă pentru a se putea usca cuva și tamburul. Opriti mașina de spălat apăsând pe tasta PORNIRE/OPRIRE.

Programe

RO

Tabel de programe

Program	Descrierea Programului	Temp. max. (°C)	Viteza max. (rotații pe minut)	Detergenți			Sarcina Max. (Kg)		Durata ciclului de spălare	
				Prespălare	Spălare	Balsam rufe	Normală	Eco Time		
Programe zilnice										
1	PRESPALARE BUMBAC: Rufe albe foarte murdare.	90°	1000	●	●	●	5	-	Puteți vizualiza durata programelor de spălare pe display.	
2	RUFE ALBE BUMBAC: Rufe albe foarte murdare.	90°	1000	-	●	●	5	-		
2	RUFE ALBE BUMBAC (1): Albe și colorate rezistente foarte murdare.	60°	1000	-	●	●	5	-		
2	RUFE ALBE BUMBAC (2): Albe și colorate delicate foarte murdare.	40°	1000	-	●	●	5	-		
3	RUFE ALBE BUMBAC: Albe și colorate rezistente foarte murdare.	60°	1000	-	●	●	5	2,5		
4	COLORATE BUMBAC (3): Albe puțin murdare și colorate delicate.	40°	1000	-	●	●	5	2,5		
5	SINTETICE: Colorate rezistente foarte murdare.	60°	800	-	●	●	2,5	1,5		
6	SINTETICE: Colorate delicate puțin murdare.	40°	800	-	●	●	2,5	1,5		
Programe Speciale										
7	LÂNĂ: Pentru articole din lână, cașmir.	40°	600	-	●	●	1	-		
8	MĂTASE /PERDELE: Pentru articolele din mătase, viscoză, lenjerie.	30°	0	-	●	●	1	-		
9	JEANS	40°	800	-	●	●	2,5	-		
10	EXPRESS: Pentru a împropăta rapid articolele puțin murdare (nu este indicat pentru lână, mătase și articole de spălat cu mâna).	30°	800	-	●	●	1,5	-		
Sport										
11	Sport Intensive	30°	600	-	●	●	2,5	-		
12	Sport Light	30°	600	-	●	●	2,5	-		
13	Sport Shoes	30°	600	-	●	●	(Max 2 perechi.)	-		
Programe parțiale										
	CLĂTIRE	-	1000	-	-	●	5	-		
	CENTRIFUGARE	-	1000	-	-	-	5	-		
	EVACUARE	-	0	-	-	-	5	-		

Datele specificate în tabel au valoare indicativă.

Pentru toate Instituțiile de Testare:

- 1) Programul de control conform normei EN60456: selectați programul 2 și temperatura de 60°C.
- 2) Program pentru bumbac, prelungit: selectați programul 2 și temperatura de 40°C.
- 3) Program pentru bumbac, rapid: selectați programul 4 și temperatura de 40°C.

Programe speciale

Express (programul 10) a fost studiat pentru a spăla articolele foarte puțin murdare, în mod rapid: durează doar 15 de minute ceea ce economisește energie și timp. Selectând programul (10 la 30°C) este posibilă spălarea articolelor din materiale diferite (excluse lână și mătasea) cu o greutate maximă de 1,5 kg.

Sport Intensive (programul 11) a fost studiat pentru spălarea țesăturilor utilizate la confecționarea hainelor sportive (echipamente, pantaloni scurți etc.) foarte murdare; pentru cele mai bune rezultate, se recomandă să nu depășiți cantitatea maximă admisă indicată în „Tabel de programe”.

Sport Light (programul 12) a fost studiat pentru spălarea țesăturilor utilizate la confecționarea hainelor sportive (echipamente, pantaloni scurți etc.) puțin murdare; pentru cele mai bune rezultate, se recomandă să nu depășiți cantitatea maximă admisă indicată în „Tabel de programe”. Se recomandă utilizarea detergentului lichid într-o cantitate adecvată unei încărcări pe jumătate a mașinii.

Sport Shoes (programul 13) a fost studiat pentru spălarea pantofilor de sport; pentru cele mai bune rezultate, nu spălați mai mult de 2 perechi deodată.

Reglarea temperaturii

Rotind selectorul de TEMPERATURĂ se fixează temperatura de spălare (a se vedea Tabelul programelor). Temperatura poate fi redusă până la spălarea la rece (❄).

Mașina va împiedica în mod automat de a alege o temperatură mai mare decât maxima admisă pentru fiecare program.

Reglarea centrifugării

Rotind selectorul de CENTRIFUGARE se stabilește viteza de stoarcere pentru programul selectat.

Vitezele maxime, prevăzute pentru programe sunt:

Programe Viteză maximă

Bumbac	1000 rotații pe minut
Sintetice	800 rotații pe minut
Lână	600 rotații pe minut
Mătase	excludere stoarcere

Viteza de centrifugaare poate fi redusă sau centrifugarea poate fi exclusă selectând simbolul .

Mașina va împiedica în mod automat alegerea unei viteze mai mari decât maxima admisă pentru fiecare program.

Funcții


Diferitele funcții de spălare prevăzute pentru mașina de spălat, permit obținerea unor rufe curate și albe, după dorință.

Pentru a activa funcțiile:

1. apăsați tasta corespunzătoare funcției dorite;
2. aprinderea ledului respectiv indică activarea funcției.

Notă: Semnalul luminos intermitent, rapid, indică faptul că funcția respectivă nu este compatibilă cu programul ales.




Pornirea întârziată

Pentru a programa pornirea întârziată a mașinii, apăsați tasta respectivă pentru a alege timpul de întârziere dorit. Când opțiunea este activă, pe ecran se va aprinde simbolul . Pentru a anula pornirea întârziată, apăsați tasta până când pe ecran veți vedea mesajul "OFF".

! Se poate activa pe toate programele.

EcoTime

Prin selectarea acestei opțiuni, mișcarea mecanică, temperatura și apa sunt optimizate pentru o cantitate scăzută de țesături de bumbac și sintetice puțin murdare „Tabel de programe”. Cu "EcoTime" puteți spăla în timp mai scurt, economisind apă și energie. Se recomandă utilizarea unei cantități de detergent lichid adecvată cantității de rufe.

! Nu poate fi activată pe programele 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, , , .

Energy Saver

Funcția Energy Saver contribuie la economia de energie, neîncălzind apa folosită pentru spălarea rufelor – un avantaj atât pentru mediul înconjurător, cât și pentru factura de curent electric. Într-adevăr, acțiunea mai puternică și consumul optimizat de apă garantează rezultate optime în aceeași durată medie a unui ciclu standard. Pentru a obține rezultate mai bune ale spălării, se recomandă folosirea unui detergent lichid.

! Nu se poate activa pe programele 1, 7, 8, 10, 11, 12, 13, , , .

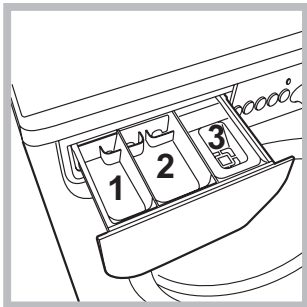
Detergenți și rufe albe

RO

Compartimentul pentru detergenți

Un rezultat bun la spălare depinde și de dozarea corectă a detergentului: excesul de detergent nu garantează o spălare mai eficientă, ci contribuie la deteriorarea părților interne ale mașinii de spălat și la poluarea mediului înconjurător.

! Nu introduceți în mașină detergenții pentru spălarea manuală deoarece formează prea multă spumă.



Deschideți compartimentul pentru detergenți și introduceți detergentul sau aditivul după cum urmează:

compartiment 1: Detergent pentru prespălare (sub formă de praf)

compartiment 2: Detergent pentru spălare (sub formă de praf sau lichid)

Detergentul lichid trebuie vărsat doar înainte de pornire.

compartiment 3: Aditivi

(soluție de înmuiat, balsam rufe etc.)

Soluția de înmuiat nu trebuie să iasă deasupra grătarului.

Pregătirea rufelor

- Sortați rufe în funcție de:
 - tipul de material / simbolul de pe etichetă.
 - culori: separați rufe colorate de cele albe.
- Goliți buzunarele și controlați nasturii.
- Nu depășiți valorile indicate, referitoare la greutatea rufelor uscate:

Țesături rezistente: max 5 kg

Materiale sintetice: max 2,5 kg

Țesături delicate: max 2 kg

Lână: max 1 kg

Mătase: max 1 kg

Cât cântăresc rufe?

1 cearceaf 400-500 g.


1 față de pernă 150-200 g.

1 față de masă 400-500 g.

1 halat de baie 900-1.200 g.

1 prosop 150-250 g.

Articole delicate

Lână: Cu programul 7 se pot spăla cu mașina toate hainele de lână, inclusiv cele cu eticheta „a se spăla numai manual” . Pentru a obține cele mai bune rezultate, folosiți un detergent specific și nu depășiți 1 kg de rufe.

Mătase: utilizați programul special 8 pentru spălarea articolelor din mătase. Se recomandă folosirea unui detergent special pentru articole delicate.

Perdele: împăturiți-le și așezați-le într-o față de pernă sau într-un sac de tip plasă. Utilizați programul 8.

Jeans: întoarceți pe dos rufe înainte de spălare și utilizați un detergent lichid. Utilizați programul 9.

Sistemul de echilibrare a încărcăturii

Pentru a evita trepidațiile excesive, înainte de stoarcere, cuva mașinii va distribui cantitatea de rufe în mod uniform, centrifuga efectuând câteva rotații la o viteză mai mare decât viteza de spălare. Dacă, după numeroase încercări, mașina nu reușește să echilibreze greutatea, stoarcerea rufelor se va face la o viteză mai mică decât cea prevăzută în program. Dacă instabilitatea este prea mare, mașina va distribui greutatea în locul centrifugei. Pentru a favoriza o mai bună repartizare a rufelor și echilibrarea corectă a mașinii, se recomandă să introduceți în mașină atât articole mari cât și mici.

! Mașina de spălat a fost proiectată și construită conform normelor internaționale de protecție. Aceste avertizări sunt furnizate din motive de siguranță și trebuie să fie citite cu atenție.

Norme de protecție și siguranță generale

- Aparatul nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse și cu experiență sau cunoștințe insuficiente, exceptând cazul în care această utilizare are loc sub supravegherea sau instrucțiunile unei persoane responsabile cu securitatea lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Acest aparat a fost conceput exclusiv pentru utilizarea în locuințe unifamiliale.
- Nu atingeți mașina când sunteți desculți sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu scoateți stecherul din priză trăgând de cablu.
- Nu deschideți compartimentul pentru detergent în timp ce mașina se află în funcțiune.
- Nu atingeți apa golită din mașină: poate avea o temperatură ridicată.
- Nu forțați în nici un caz ușa: s-ar putea deteriora mecanismul de siguranță care evită deschiderea accidentală.
- În caz de defecțiune, nu umblați în nici un caz la mecanismele din interior și nu încercați să o reparați singuri.
- Controlați mereu ca în apropierea mașinii aflate în funcțiune, să nu se afle copii.
- Pe durata spălării ușa se poate încălzi.
- Dacă trebuie să deplasați mașina, cereți ajutor unei alte (sau 2) persoane și fiți foarte atenți. Niciodată nu deplasați mașina singuri deoarece aceasta este foarte grea.
- Înainte de a introduce rufele, controlați cuva să fie goală.

Aruncarea reziduurilor

- Eliminarea ambalajelor: respectați normele locale, în acest fel ambalajele vor putea fi utilizate din nou.
- Directiva Europeană 2002/96/CE cu privire la deșeurile care provin de la aparatura electrică sau electronică prevede ca aparatele electrocasnice să nu fie colectate împreună cu deșeurile urbane solide, obișnuite. Aparatele scoase din uz trebuie să fie colectate separat atât pentru a optimiza rata de recuperare și de reciclare a materialelor componente cât și pentru a evita pericolele care pot duce la dăunarea sănătății omului sau poluarea mediului înconjurător. Simbolul tomberonului tăiat care apare pe toate produsele vă amintește tocmai obligația de a le colecta separat.

Pentru informații suplimentare cu privire la scoaterea din uz a electrocasnicelor, deținătorii acestora pot apela la centrele de colectare a deșeurilor sau la vânzătorii de la care au achiziționat produsele respective.

Întreținere și curățare

RO

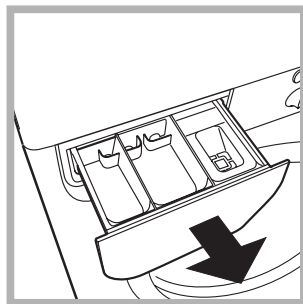
Înteruperea alimentării cu apă și curent electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare. Se limitează astfel uzura instalației hidraulice a mașinii de spălat și se elimină pericolul scurgerilor.
- Scoateți stecherul din priza de curent atunci când curățați mașina de spălat și când se efectuează lucrări de întreținere.

Curățarea mașinii de spălat

Partea externă și părțile din cauciuc pot fi curățate cu o lavetă înmuiată în apă caldă și săpun. Nu folosiți solvenți sau substanțe abrazive.

Curățarea compartimentului pentru detergent



Trageți afara compartimentul ridicându-l și tragându-l spre exterior (a se vedea figura). Spălați-l sub un jet de apă; această operație trebuie efectuată cât mai des posibil.

Îngrijirea ușii și a tamburului

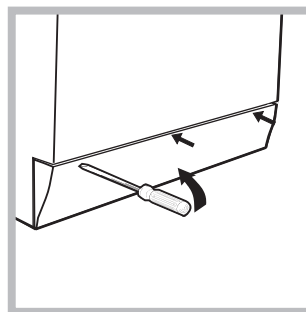
- Lăsați mereu ușa întredeschisă pentru a evita formarea de mirosuri neplăcute.

Curățarea pompei

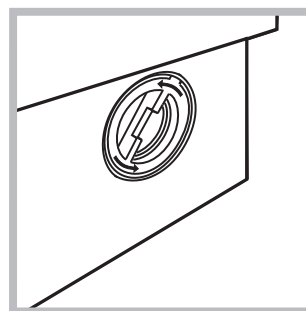
Mașina de spălat este dotată cu o pompă de autocurățare care nu are nevoie de întreținere. Se poate întâmpla însă ca unele obiecte mici (monede, nasturi) să cadă în anticamera care protejează pompa, situată în partea inferioară a acesteia.

! Verificați ca ciclul de spălare să fie încheiat și scoateți stecherul din priză.

Pentru a avea acces la anticameră:



1. scoateți panoul de acoperire din partea din față a mașinii de spălat folosind o șurubelniță (a se vedea figura);



2. deșurubați capacul rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic (a se vedea figura). Este normal să iasă puțină apă;

3. curățați cu grijă interiorul;
4. înșurubați la loc capacul;
5. montați din nou panoul verificând, înainte de a-l împinge spre mașină, de a fi introdus cârligele în orificiile respective.

Controlarea furtunului de alimentare cu apă

Controlați tubul de alimentare cel puțin o dată pe an. Dacă prezintă crăpături sau fisuri trebuie înlocuit: pe parcursul spălărilor, presiunea puternică ar putea provoca crăpături neașteptate.

! Nu folosiți niciodată tuburi folosite deja.

Se poate întâmpla ca mașina de spălat să nu funcționeze. Înainte de a apela serviciul de Service (a se vedea "Asistență"), verificați dacă nu este vorba de o problemă ușor de rezolvat:

RO

Anomalii:

Cauze posibile / Rezolvare:

Mașina de spălat nu pornește.

- Stecherul nu este introdus în priză de curent, sau nu face contact.
- Aveți o pană de curent la domiciliu.

Ciclul de spălare nu pornește.

- Ușa nu este bine închisă.
- Tasta PORNIRE/OPRIRE nu a fost apăsată.
- Tasta START/PAUZĂ nu a fost apăsată.
- Robinetul de apă nu este deschis.
- A fost fixată o întârziere de pornire (a se vedea "Personalizare").

Mașina de spălat nu se alimentează cu apă (pe afișaj se aprinde intermitent mesajul „H2O”).

- Furtunul de alimentare cu apă nu este racordat la robinet.
- Furtunul este îndoit.
- Robinetul de apă nu este deschis.
- Apa la domiciliul dumneavoastră.
- Apa nu are presiune suficientă.
- Tasta START/PAUZĂ nu a fost apăsată.

Mașina de spălat încarcă și descarcă apă continuu.

- Furtunul de golire nu a fost instalat la o înălțime cuprinsă între 65 și 100 cm de pământ (a se vedea "Instalare").
- Capătul furtunului de evacuare este cufundat în apă (a se vedea "Instalare").
- Evacuarea din perete nu are răsuflare pentru aer.

Dacă după aceste verificări problema nu se rezolvă, închideți robinetul de apă, opriți mașina de spălat și chemați Service-ul. Dacă locuința se află la ultimele etaje ale unui edificiu, este posibil să aibă loc fenomene de sifonare, motiv pentru care mașina de spălat încarcă și descarcă apă încontinuu. Pentru a elimina acest inconvenient, se găsesc în comerț supape anti-sifonare.

Mașina de spălat nu se golește sau nu stoarce.

- Programul nu prevede golirea apei: în cazul anumitor programe, este necesară activarea manuală.
- Furtunul de golire este îndoit (a se vedea "Instalare").
- Conducta de descărcare este înfundată.

Mașina de spălat vibrează foarte mult în timpul stoarcerii.

- Cuva, în momentul instalării, nu a fost deblocată în mod corespunzător (a se vedea "Instalare").
- Mașina de spălat este în pantă (a se vedea "Instalare").
- Mașina de spălat este prea aproape de pereți și mobilier (a se vedea "Instalare").

Mașina de spălat pierde apă.

- Furtunul de alimentare cu apă nu este bine înșurubat (a se vedea "Instalare").
- Compartimentul de detergenți este înfundat (pentru a-l curăța a se vedea "Întreținere și curățare").
- Furtunul de golire nu este bine fixat (a se vedea "Instalare").

Indicatoarele de „Funcții” și „start/pauză” sunt intermitente; unul din indicatoarele ptr. „faza în curs” și „ușă blocată” sunt aprinse.

- Opriți mașina și scoateți stecherul din priză; așteptați aproximativ 1 minut înainte de a o reaprinde. Dacă nu obțineți nici un rezultat, apelați Centrul de service pentru asistență.

Se formează prea multă spumă.

- Detergentul nu este compatibil cu mașina de spălat (trebuie să fie scris „pentru mașina de spălat”, „de mână sau în mașina de spălat”, sau ceva asemănător).
- Dozajul a fost excesiv.

Asistență

RO

Înainte de a lua legătura cu Service-ul:

- Verificați dacă puteți rezolva singuri problema (*a se vedea "Anomalii și remedii"*);
- Porniți din nou programul pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat;
- În caz negativ, luați legătura cu asistența tehnică autorizată la numărul telefonic indicat pe certificatul de garanție.

! Nu apelați niciodată la persoane neautorizate.

Comunicați:

- tipul de anomalie;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații sunt specificate pe plăcuța cu date tehnice, lipită în partea din spate a mașinii de spălat precum și în partea anterioară, după ce deschideți ușa.

UK

Українська

IWSD 5108

Зміст

Встановлення, 26-27

Розпакування та вирівнювання
Підключення води й електроенергії
Перший цикл прання
Технічні дані

Опис пральної машини та запуску програм, 28-29

Панель керування
Індикаторні лампи
Як запустити програму

Програми, 30

Таблиця програм

Налаштування під власні потреби, 31

Встановлення температури
Встановлення центрифуги
Опції

Пральні засоби та білизна, 32

Касета для пральних засобів
Підготовка білизни
Особливі речі
Система балансування завантаження

Заходи безпеки та поради, 33

Загальна безпека
Утилізація

Чищення та догляд, 34

Відключення води й електричного живлення
Очищення пральної машини
Чищення касети для пральних засобів
Догляд за люком та барабаном
Чищення насосу
Контроль труби подачі води

Несправності та засоби їх усунення, 35

Допомога, 36

Встановлення

UK

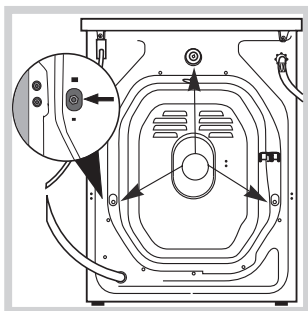
! Необхідно зберігати дану брошуру, щоб мати нагоду звернутися до неї у будь-який момент. У випадку продажу, передачі іншій особі або переїзду переконайтеся, що інструкція перебуває разом із пральною машиною й новий власник може ознайомитися з її принципами роботи й відповідними запобіжними заходами.

! Уважно вивчіть інструкцію: в ній міститься важлива інформація щодо встановлення, використання та безпеки.

Розпакування та вирівнювання

Розпакування

1. Розпакування пральної машини
2. Вдоскональтеся, що машина не зазнала ушкоджень під час транспортування. Якщо вона має пошкодження, не виконуйте ніяких підключень та негайно зверніться до постачальника.



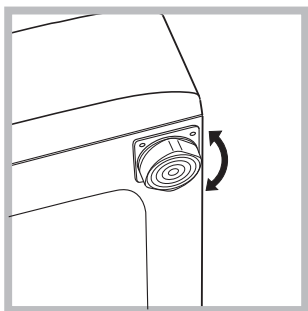
3. Видаліть 3 запобіжні гвинти для транспортування та прокладку з відповідною розпірною деталлю, які знаходяться позаду (див. малюнок).

4. Закрийте отвори пластиковими заглушками з комплекту постачання.
5. Збережіть усі деталі: якщо пральна машина має перевозитися, їх потрібно встановити знову.

! Забороняйте дітям гратися з упаковками.

Вирівнювання

1. Встановіть пральну машину на рівній та твердій підлозі, не притуляючи її до стін, меблів, тощо.

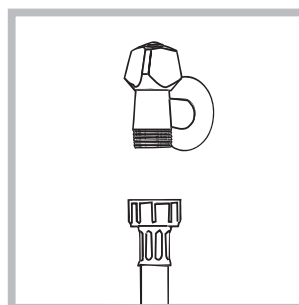


2. Якщо підлога не є ідеально горизонтальною, компенсуйте нерівності за допомогою передніх ніжок (див. малюнок) – розкручуючи чи закручуючи їх; кут нахилу відносно робочої поверхні не повинен перевищувати 2°.

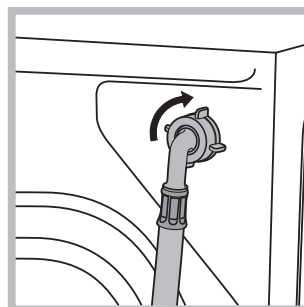
Належне вирівнювання надає стабільність машині та запобігає вібрації, шуму та пересуванню під час роботи. При встановленні машини на килимовому покритті або килимі відрегулюйте ніжки таким чином, щоб залишити під пральною машиною достатній простір для вентиляції.

Підключення води й електроенергії

Під'єднання труби подачі води



1. Підключити живлячий трубопровід, прикрутивши його до крану холодної води за допомогою штучеру з газовою різьбою 3/4 (див. малюнок). Перед підключенням спустіть воду, доки вона не стане прозорою.



2. Підключіть трубу подачі води до пральної машини, прикрутивши її до роз'єму для води, який знаходиться угорі праворуч на задньому боці машини (див. малюнок).

3. Зверніть увагу, щоб труба не мала згинів та утисків.

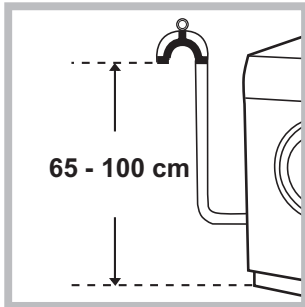
! Тиск води в крані має відповідати значенням у таблиці Технічних даних (див. сторінку поруч).

! Якщо довжини труби подачі води не вистачає, зверніться у спеціалізовану крамницю або до уповноваженого фахівця.

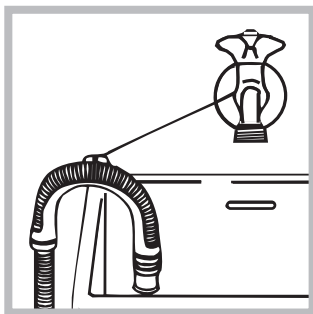
! Не використовуйте ніколи труби, що вже були у користуванні.

! Використовуйте труби з комплекту постачання до машини.

Підключення зливного шланга



Підключіть зливний шланг, не згинаючи його, до каналізаційного каналу або до входу до такого каналу на стіні, на відстані від 65 до 100 см від підлоги;



або покладіть його на край вмивальника або ванни, поєднавши направляючу, яка входить до комплекту постачання, до крану (див. малюнок). Не залишайте вільний кінець зливного шланга зануреним у воду.

! Використання подовжувача шланга не рекомендоване. В разі необхідності використання подовжувача шлангу, переконайтеся у тому, що він має той самий діаметр та його довжина не перевищує 150 см.

Електричні підключення

Перш ніж вставити вилку в електричну розетку, переконайтеся, що:

- розетка має заземлення у відповідності до встановлених норм;
- розетка розрахована на максимальне навантаження у межах потужності машини, зазначене у таблиці Технічних даних (див. малюнок поруч);
- напруга живлення перебуває у межах, зазначених у таблиці Технічних даних (див. малюнок поруч);
- розетка підходить до вилки пральної машини. В іншому випадку замініть розетку або вилку.

! Машину не можна встановлювати поза приміщенням, навіть в захищених місцях, тому що дуже небезпечно піддавати її впливу дощу і грози.

! Коли машину вже встановлено, забезпечте вільний доступ до електричної розетки.

! Не використовуйте подовжувачі й трійники.

! Шнур живлення не повинен мати згинів або утисків.

! Проводити заміну шнура живлення можуть тільки вповноважені фахівці.

Увага! Компанія знімає з себе відповідальність за умови недотримання вказаних норм.

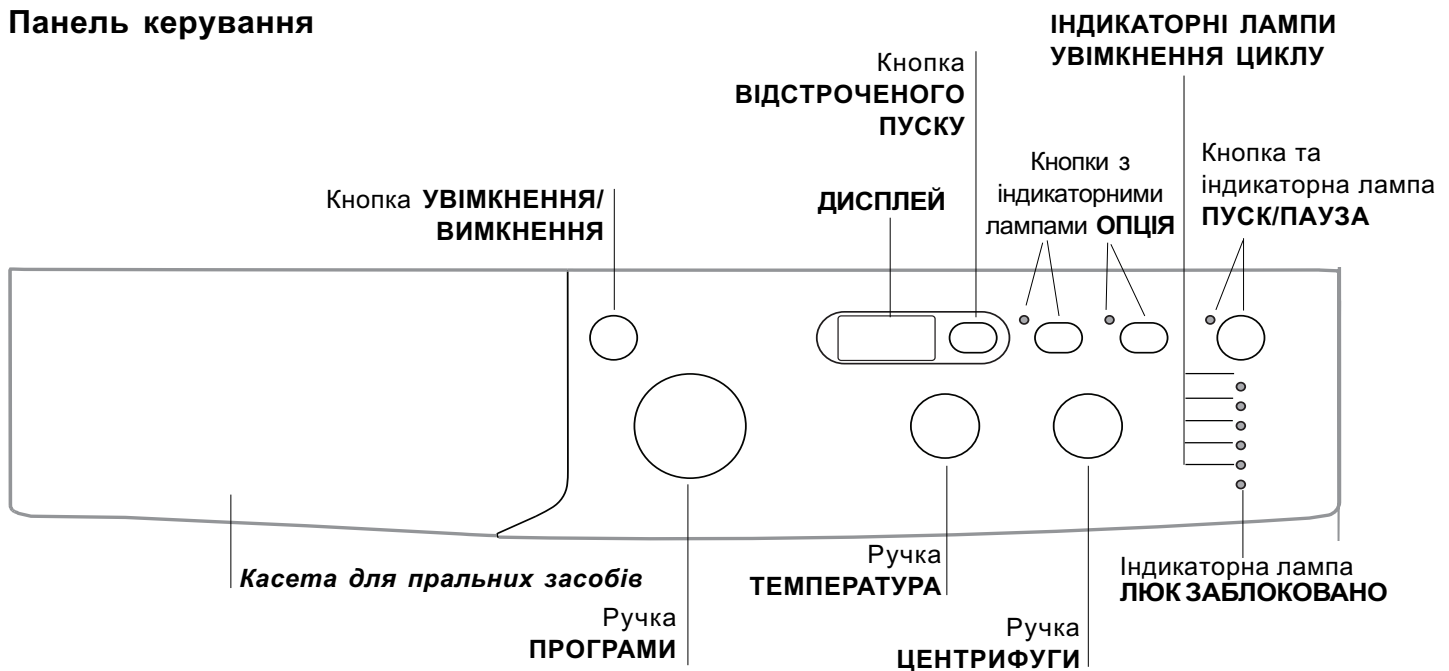
Перший цикл прання

Після встановлення та перш ніж розпочати використання машини, виконайте цикл прання з пральним засобом але не завантажуючи білизну, встановивши програму 2.

Технічні дані	
Модель	IWSD 5108
Розміри	ширина 59,5 см висота 85 см глибина 44 см
Кількість білизни	від 1 до 5 кг
Електричні підключення	див. шильдік з технічними даними на машині
Водопровідні підключення	максимальний тиск 1 мПа (10 бар) мінімальний тиск 0,05 мПа (0,5 бар) об'єм баку – 40 літри
Швидкість центрифуги	до 1000 обертів на хвилину
Програми контролю згідно з нормою EN 60456	програма 2; температура 60°C; виконується з завантаженням 5 кг.
	Цей прилад відповідає таким європейським директивам: - 2004/108/CE (Електромагнітна сумісність внесення та зміни) - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Низька напруга)

Опис пральної машини та процедури із запуску програм

Панель керування



Касета з пральним засобом: для завантаження пральних засобів та засобів догляду (див. “Пральні засоби та білизна”).

Кнопка УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ: для увімкнення й вимкнення пральної машини


Ручка ПРОГРАМИ: для задання бажаних програм. Під час програми ручка залишається нерухомою.

Кнопки та індикаторні лампи ОПЦІЯ: для вибору наявних опцій. Індикаторна лампа обраної опції залишається увімкненою.

Ручка ЦЕНТРИФУГИ: для установки центрифуги або для вимкнення її (див. “Налаштування під власні потреби”).

Ручка ТЕМПЕРАТУРА: для установки температури або холодного прання (див. “Налаштування під власні потреби”).


ДИСПЛЕЙ: для відображення тривалості різних наявних програм та при розпочатому циклі – для відображення часу, який залишився до завершення цього циклу; якщо встановлено ВІДСТРОЧЕНИЙ ПУСК, відображається час, якого бракує до початку роботи вибраної програми.

Кнопка ВІДКЛАДЕНИЙ ЗАПУСК : натискання викликає відкладений запуск вибраної програми; значення відстрочення відображається на дисплеї.

ІНДИКАТОРНІ ЛАМПИ УВІМКНЕННЯ ЦИКЛУ: для спостереження за станом програми прання. Увімкнена індикаторна лампа вказує на активовану фазу.

Індикаторна лампа ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО: для перевірки того, чи люк може відкриватись (див. сторінку поруч).

Кнопка та індикаторна лампа ПУСК/ПАУЗА: для запуску програм або для їх тимчасового переривання.

Увага: щоб установити в режим паузи поточне прання, натисніть на цю кнопку, відповідна кнопка почне блимати помаранчевим кольором, в той час як індикаторна лампа поточної фази світлитиметься постійним світлом. Якщо індикаторна лампа ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО  згасне, можна відкривати люк для завантаження білизни.

Щоб продовжити прання з місця, де воно було перервано, знову натисніть на цю кнопку.

Режим очікування






Відповідно до норм, пов'язаних з заощадження енергії, цю пральну машину оснащено системою автовимкнення (stand by), яка активується через декілька (30) секунд відсутності роботи з боку машини. Швидко натисніть кнопку УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ та зачекайте відновлення роботи машини.

Індикаторні лампи

Індикаторні лампи надають важливу інформацію. От на що вони вказують:

Індикаторні лампи поточних операцій

Після обрання та запуску бажаного циклу прання індикаторні лампи вмикаються по черзі, щоб вказати на стан програми:

Прання	
Полоскання	
Віджим	
Злив	
Кінець прання	

Кнопки опцій та відповідні індикаторні лампи

Після вибору опції відповідна індикаторна лампа починає світитися.

Якщо вибрана опція несумісна з заданою програмою, індикаторна лампа почне блимати й опція не активується.


Якщо вибрана опція не є сумісною з іншою, раніше вибраною, індикаторна лампа попередньої функції почне блимати, при цьому буде активовано тільки останню опцію, засвітиться індикаторна лампа активованої опції.

Індикаторна лампа ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО

Увімкнена індикаторна лампа вказує на те, що люк заблокований; відкривати люк можна лише коли ця лампа не світиться.

Щоб відкрити люк під час виконання циклу, натисніть кнопку ПУСК/ПАУЗА; якщо індикаторна лампа ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО згасла, це означає, що можна відкрити люк.

Як запустити програму

1. Увімкніть пральну машину, натиснувши на кнопку УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ. Усі індикаторні лампи увімкнуться на декілька секунд, потім згаснуть та почне блимати індикаторна лампа ПУСК/ПАУЗА.
2. Завантажте білизну й закрийте люк.
3. Встановіть за допомогою ручки ПРОГРАМ бажану програму.
4. Встановіть температуру прання (див. "Налаштування під власні потреби").
5. Встановіть швидкість центрифуги (див. "Налаштування під власні потреби").
6. Додайте пральні засоби та засоби догляду (див. "Пральні засоби та білизна").
7. Виберіть бажані опції.
8. Запустіть програму, натиснувши кнопку ПУСК/ПАУЗА й відповідна індикаторна лампа загориться зеленим світлом. Для скасування заданого циклу встановіть машину в режим паузи, натиснувши кнопку ПУСК/ПАУЗА, та оберіть новий цикл.
9. Наприкінці програми почне світитися індикаторна лампа "END". Якщо індикаторна лампа ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО  згасне, можна відкривати люк для завантаження білизни. Вийміть білизну та залиште люк напіввідкритим, щоб висушити барабан. Вимкніть пральну машину, натиснувши на кнопку УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ.

Програми

Таблиця програм

	Опис програми	Макс. темп. (°C)	Макс. швидкість (обертів за хвилину)	Пральний засіб			Макс.завантаження (кг)			Тривалість циклу	
				Попереднє прання	Прання	Пом'якшувач	Норм альне	Еко Тайм			
Щоденні (Daily)											
1	Бавовна з попереднім пранням: білі надзвичайно забруднені.	90°	1000	•	•	•	5		-	Тривалість програми прання на відображено на дисплеї.	
2	Бавовна: білі надзвичайно забруднені.	90°	1000	-	•	•	5		-		
2	бавовна (1): білі та кольорові міцні сильно забруднені.	60°	1000	-	•	•	5		-		
2	Бавовна (2): білі та кольорові делікатні сильно забруднені.	40°	1000	-	•	•	5		-		
3	Бавовна: білі та кольорові міцні сильно забруднені.	60°	1000	-	•	•	5		2,5		
4	Бавовна кольорові (3): білі слабо забруднені та кольорові делікатні.	40°	1000	-	•	•	5		2,5		
5	Синтетичні: кольорові міцні слабо забруднені	60°	800	-	•	•	2,5		1,5		
6	Синтетичні: кольорові міцні слабо забруднені	40°	800	-	•	•	2,5		1,5		
Спеціальні (Special)											
7	Вовна: Для вовни, кашеміру, тощо.	40°	600	-	•	•	1		-		
8	Шовк/Штори: Для речей з шовку, вівсяки, нижньої білизни.	30°	0	-	•	•	1		-		
9	Jeans	40°	800	-	•	•	2,5		-		
10	Express: Для швидкого освітлення злегка забруднених речей (не рекомендоване для вовняних, шовкових речей та речей для ручного прання)	30°	800	-	•	•	1,5		-		
Спорт (Sport)											
11	Sport Intensive	30°	600	-	•	•	2,5		-		
12	Sport Light	30°	600	-	•	•	2,5		-		
13	Sport Shoes	30°	600	-	•	•	Макс 2 пари		-		
Неповні											
30°	Полоскання	-	1000	-	-	•	5		-		
☉	Віджимання	-	1000	-	-	-	5		-		
☼	Зливання	-	0	-	-	-	5		-		

Дані, наведені в таблиці, є суто вказівними.

Для всіх Установ з проведення випробувань:

- 1) Програма керування згідно до норми EN 60456: встановіть програму 2 з температурою 60°C.
- 2) Довга програма бавовна: задайте програму 2 з температурою 40°C.
- 3) Коротка програма бавовна: задайте програму 4 з температурою 40°C.

Спеціальні програми

Mix 15' (програма 10) розрахована для прання злегка забруднених речей за короткий час: її тривалість складає лише 15 хвилин, що заощаджує енергоспоживання та час. За допомогою програмим (10 при 30°C) можна випрати разом тканини різноманітної структури (за винятком вовни та шовку) при максимальному завантаженні у 1,5 кг.

Sport Intensive (програма 11) розрахована для прання дуже забруднених виробів з тканин, використовуваних для спортивного одягу (спортивні костюми, шкарпетки, тощо.); для отримання найкращих результатів не перевищуйте максимальне завантаження, вказане у "Таблиці програм".

Sport Light (програма 12) розрахована для прання не дуже забруднених виробів з тканин, використовуваних для спортивного одягу (спортивні костюми, шкарпетки, тощо.); для отримання найкращих результатів не перевищуйте максимальне завантаження, вказане у "Таблиці програм". Використовуйте рідкий пральний засіб та відміряйте дозу для половинного завантаження.

Sport Shoes (програма 13) розрахована для прання спортивного взуття; для отримання найкращих результатів не завантажуйте більше 2 пар взуття.

Встановлення температури

Обертаючи ручку ТЕМПЕРАТУРИ, ви можете задати температуру прання (див. Таблицю програм).

Ви можете знижувати температуру аж до прання в холодній воді (❄).

Машина перешкоджатиме встановленню температури, яка перевищує максимально дозволена для кожної конкретної програми.

Встановлення центрифуги

Обертаючи ручку ЦЕНТРИФУГИ, ви можете задати швидкість центрифуги обраної програми.

Максимальні значення швидкості, передбачені для програм:

Програми	Максимальна швидкість
Бавовна	1000 обертів за хвилину
Синтетичні тканини	800 обертів за хвилину
Вовна	600 обертів за хвилину
Шовк	тільки злив води

Швидкість центрифуги можна зменшити чи виключити взагалі; оберіть для цього позначку (0).

Машина автоматично перешкоджатиме віджиму, який перевищує максимально дозволена значення для кожної конкретної програми.

Опції



Різноманітні опції прання, передбачені у пральній машині, дозволяють отримати бажану чистоту та білизну ваших речей.

Для активації опцій:

- натисніть на кнопку бажаної опції;
- запалення відповідної індикаторної лампи вказує на те, що опцію активовано.

Примітка: Швидке блимання індикаторної лампи вказує на те, що відповідну опцію не можна обрати для заданої програми.

Відстрочений пуск

Для встановлення відстроченого пуску обраної програми натискайте на відповідну кнопку, доки не з'явиться потрібний час відстрочки. Коли ця опція активна, на дисплеї горить позначка . Щоб вимкнути відкладений пуск, натисніть кнопку , аж поки на дисплеї не з'явиться напис "OFF".




! Працює з усіма програмами.

EcoTime

При виборі цієї опції механічний рух, температура та вода оптимізуються під неповне завантаження слабо забруднених бавовни та синтетичних тканин (див. "Таблицю програм").




За допомогою "EcoTime" можна здійснити прання у скорочений час, заощаджуючи воду та енергію.

Рекомендується застосовувати рідкий засіб для прання, дозуючи його залежно від завантаження.

! Не працює з програмами 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, , , .

Energy Saver

Функція *Energy Saver* сприяє енергозбереженню, тому що не відбувається нагрівання води для прання – користь для довкілля і для користувача завдяки зменшеному рахунку за електроенергію. Дійсно, посилене дію й оптимізоване споживання води гарантують добрі результати, при цьому тривалість дорівнюватиме часу стандартного циклу. Щоб отримати найкращі результати прання, рекомендується вживати рідкий засіб.

! Не працює з програмами 1, 7, 8, 10, 11, 12, 13, , , .

Пральні засоби та білизна

UK

Касета з пральним засобом

Добрий результат прання залежить також від правильного дозування прального засобу: надлишок прального засобу приведе до неефективного прання та сприятиме утворенню накипу всередині пральної машини, а також забрудненню довілля.



! Не використовуйте засоби для ручного прання, тому що вони утворюють надто багато піни. Витягніть касету для пральних засобів та додайте пральні засоби або засоби з догляду, як вказано нижче.

ванночка 1: Засіб для попереднього прання (порошковий)

ванночка 2: Засіб для прання (порошковий чи рідкий)

Рідкий пральний засіб наливайте безпосередньо перед запуском машини.

ванночка 3: Засоби з догляду (пом'якшувач, тощо)

Пом'якшувач не має витікати з решітки.

Підготовка білизни

- Розділіть білизну, враховуючи: тип тканини / позначку на етикетці. кольори: відокремте кольорові речі від білих.
- Перевірте кишені й гудзики.
- Не перевищуйте вказані значення щодо ваги сухої білизни:
 - Міцні тканини: макс. 5 кг
 - Синтетичні тканини: макс. 2,5 кг
 - Делікатні тканини: макс. 2 кг
 - Вовна: макс. 1 кг
 - Шовк: макс. 1 кг

Скільки важить білизна?

- 1 простирадло 400-500 г
- 1 наволочка 150-200 г
- 1 скатертина 400-500 г
- 1 махровий халат 900-1200 г
- 1 рушник 150-250 г

Особливі речі

Вовна: за допомогою програми 7 можна прати у пральній машині всі вироби із вовни, навіть ті, що мають ярлик "тільки ручне прання" . Щоб отримати кращі результати, використовуйте спеціальний пральний засіб та не перевищуйте завантаження в 1 кг.

Шовк: використовуйте спеціальну програму 8 для прання шовкових речей. Рекомендується використання спеціального прального засобу для делікатних виробів.

Штори: рекомендується скласти й покласти у наволочку або мішечок з сітки. Скористайтеся програмою 8.

Jeans: виверніть навиворіт речі ще до завантаження та скористайтеся рідким засобом для прання. Скористайтеся програмою 9.

Система балансування завантаження

До кожного віджиму у центрифугі, для запобігання надмірній вібрації та для рівномірного розподілу завантаження, барабан здійснює оберти на дещо більшій швидкості, ніж швидкість прання. Якщо по закінченні декількох спроб завантажені речі ще не були правильно відбалансовані, запустить центрифугу на швидкості, меншій за передбачену. У випадку надмірної незбалансованості пральна машина здійснює розподіл замість віджиму. З метою оптимального розподілу завантаження та його правильного балансування рекомендується одночасне прання великих і малих речей.

! Машину була спроектовано і вироблено у відповідності з міжнародними нормами безпеки. Це попередження надаються задля вашої безпеки, і тому їх треба уважно прочитати.

Для подальшої інформації щодо правильної утилізації побутової техніки, їхні власники можуть звернутися до відповідних міських служб або до постачальника.

UK

Загальна безпека

- Цей апарат не має використовуватися дітьми або особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, або якщо їм бракує досвіду та необхідних знань. Винятки складають ситуації, коли користування відбувається під наглядом або за вказівками осіб, відповідальних за їхню безпеку. Дорослі мають стежити, щоб діти не гралися з апаратом.
- Даний прилад спроектований виключно для побутового використання.
- Не торкайтеся до машини голими ногами або мокрими чи вологими руками й ногами.
- Не виймайте штепсель з електричної розетки, витягуючи його за шнур, тримайтеся тільки за самий штепсель.
- Не відкривайте касету з пральними засобами під час роботи машини.
- Не торкайтеся води, що зливається, вона може мати підвищену температуру.
- У жодному випадку не докладайте надмірних зусиль до люку: це може ушкодити запобіжний механізм проти випадкових відкривань.
- Якщо машина не працює у разі поломки, у жодному випадку не робіть спроб самостійно виконати ремонт внутрішніх механізмів.
- Завжди слідкуйте, щоб діти не наближалися до працюючої машини.
- Під час прання люк нагріватиметься.
- Пересування машини має здійснюватися двома або трьома особами за умови надзвичайної обережності. Ніколи не переміщуйте машину самотужки, тому що вона дуже важка.
- Перш ніж завантажити білизну, перевірте, щоб барабан був порожній.

Утилізація

- Утилізація пакувального матеріалу: додержуйтесь місцевих норм, так як пакування може бути використане повторно.
- Європейська директива 2002/96/CE з відходів електричної й електронної апаратури передбачає, що побутові електроприлади не можуть перероблятися у звичайному порядку для твердих міських відходів. Відпрацьовані побутові прилади мають збиратися окремо для оптимізації відновлення та рециклу матеріалів, що входять до їхнього складу, та з метою усунення потенційної шкоди для здоров'я та довкілля. Символ перекресленого кошика, зображений на всіх виробках, нагадує про необхідність окремої утилізації.

Догляд та очищення

UK

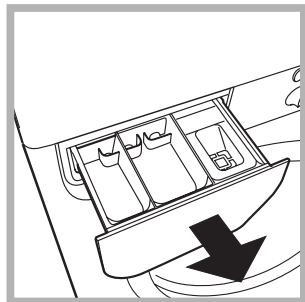
Відключення води й електричного живлення

- Закривайте водопровідний кран після кожного прання. У такий спосіб зменшується знос гідравлічної частини машини й усувається небезпека протікання.
- Виймайте штепсель з розетки під час миття машини та під час робіт з технічного обслуговування.

Очищення пральної машини

Зовнішня частина і гумові деталі можуть митися тканиною, змоченою у теплій воді й милі. Не використовуйте розчинники або абразивні засоби.

Чищення касети для пральних засобів



Вийміть касету, піднявши її та витягнувши назовні (див. малюнок). Промийте її під проточною водою; ця процедура має проводитися регулярно.

Догляд за люком та барабаном

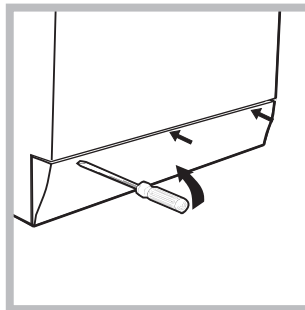
- Завжди залишайте люк напіввідкритим для запобігання утворенню неприємних запахів.

Чищення насоса

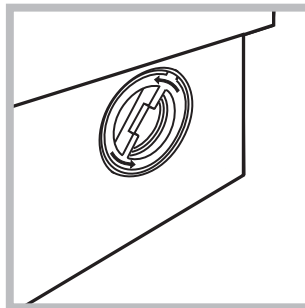
Пральну машину обладнано насосом, який здатний сам очищатися та не вимагає технічного обслуговування. Може трапитися так, що дрібні речі (монети, ґудзики) потраплять до попередньої камери, яка захищає насос та розташована в його нижній частині.

! Переконайтеся у тому, що цикл прання закінчено, і витягніть штепсель з розетки.

Як дістатися до попередньої камери:



1. зніміть зовнішню панель на передньому боці пральної машини за допомогою викрутки (див. малюнок);



2. розгвинтіть кришку, обертаючи її проти годинникової стрілки (див. малюнок): витікання незначної кількості води є нормальним;

3. акуратно очистіть всередині;
4. знову накрутіть кришку;
5. встановіть панель на місце, пересвідчіться у тому, що гачки були вставлені у відповідні петлі, після чого притисніть її до машини.

Контроль труби подачі води

Перевіряйте трубу подачі води не менше одного разу на рік. Якщо на ній є тріщини та щілини, вона підлягає заміні: під час прання сильний тиск може викликати непередбачені розриви.

! Ніколи не використовуйте уживані труби.

Несправності та засоби їх усунення

Може так статися, що пральна машина не працюватиме. Перш ніж зателефонувати до служби Допомоги (див. "Допомога"), перевірте можливість легкого усунення проблеми за допомогою наступного списку.

Несправності:

Пральна машина не вмикається.

Цикл прання не розпочинається.

В пральну машину не потрапляє вода (на дисплеї з'являється позначка "H2O", що блимає).

Пральна машина безперервно завантажує та зливає воду.

Пральна машина не зливає воду або не вмикає центрифугу.

Пральна машина дуже вібрує під час роботи центрифуги.

З пральної машини витікає вода.

Світлодіоди "опцій" та "ПУСК/ПАУЗА" блимають, один зі світлодіодів "поточної фази" та "ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО" світитиметься постійно.

Утворюється занадто багато піни.

Можливі причини/Рішення:

- Штепсель не вставлений в електричну розетку або вставлений не до кінця.
- У будинку немає електроенергії.
- Люк погано закрито.
- Кнопку УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ не було натиснуто.
- Кнопку ПУСК/ПАУЗА не було натиснуто.
- Водопровідний кран закритий.
- Якщо відстрочення задане на час запуску (ВІДСТРОЧЕНИЙ ПУСК див. "Налаштування під власні потреби").
- Трубу подачі води не під'єднано до водопровідного крану.
- Перегин у трубі.
- Водопровідний кран закритий.
- У водопроводі немає води.
- Недостатній тиск.
- Кнопку ПУСК/ПАУЗА не було натиснуто.
- Зливний шланг не знаходиться на відстані від 65 до 100 см від підлоги (див. "Встановлення").
- Кінець зливного шланга занурений у воду (див. "Встановлення").
- Стінний каналізаційний злив не має віддушини для виходу повітря (вантуза). Якщо після таких перевірок проблема залишається, закрийте водопровідний кран, вимкніть машину і зателефонуйте до служби Допомоги. Якщо квартира знаходиться на верхніх поверхах будинку, можливо, відбувається сифонний ефект, при якому машина безперервно завантажує й зливає воду. Щоб його ліквідувати, існують спеціальні антисифонні клапани, які можна придбати у торговельній мережі.
- Програма не передбачає зливання води: у деяких програмах це потрібно зробити вручну.
- Перегин зливного шланга (див. "Встановлення").
- Засмітився зливний шланг.
- Барабан, у момент встановлення, не був правильно розблокований (див. "Встановлення").
- Машина стоїть не на рівній поверхні (див. "Встановлення").
- Машину затиснуто між меблями і стіною (див. "Встановлення").
- Погано пригвинчено трубу подачі води (див. "Встановлення").
- Забруднена касета для пральних засобів (як вимити див. "Догляд та очищення").
- Погано закріплений зливний шланг (див. "Встановлення").
- Вимкніть машину й витягніть штепсель з розетки, зачекайте близько 1 хвилини й увімкніть її повторно. Якщо несправність не усунена, зателефонуйте до служби Допомоги.
- Пральний засіб не підходить до пральної машини (повинен мати напис "для машинного прання", "для ручного та машинного прання" або подібні).
- Перевищена доза прального засобу.

Допомога

UK

Перш ніж звернутися по Допомогу:

- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему (див. "Несправності і засоби їх усунення").
- Перезапустіть програму, щоб перевірити, чи усунено несправність;
- У протилежному випадку, зверніться до авторизованої служби технічної Допомоги за телефонним номером, вказаним на гарантійному сертифікаті.

! Звертайтеся виключно до уповноважених фахівців.

Треба повідомити:

- тип несправності;
- модель машини (Мод.);
- серійний номер (S/N).

Цю інформацію ви знайдете на шильдику на задній стороні пральної машини та на передній стороні, якщо відкрити люк.

HU

Magyar

IWSD 5108

Összefoglalás

Üzembe helyezés, 38-39

Kicsomagolás és vízszintbe állítás
Víz- és elektromos csatlakozás
Első mosási ciklus
Műszaki adatok

A mosógép leírása és program elindítása, 40-41

Kezelőpanel
Jelzőlámpák
Program elindítása

Programok, 42

Programtáblázat

Egyéni beállítások, 43

A hőmérséklet beállítása
A centrifugálás beállítása
Funkciók

Mosószerek és mosandók, 44

Mosószер-adagoló fiók
A mosandó ruhák előkészítése
Különleges bánásmódot igénylő ruhadarabok
A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

Óvintézkedések és tanácsok, 45

Általános biztonság
Hulladékéelhelyezés

Karbantartás és ápolás, 46

A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása
A mosógép tisztítása
A mosószер-adagoló fiók tisztítása
Az ajtó és a forgódob ápolása
A szivattyú tisztítása
A vízbevezető cső ellenőrzése

Rendellenességek és elhárításuk, 47

Szerviz, 48

Üzembe helyezés

HU

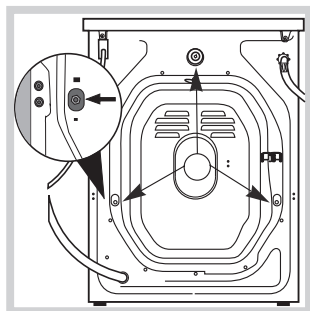
! Fontos, hogy megőrizze ezt a kézikönyvet, hogy mindig kéznél legyen. Ha a mosógépet eladná, átadná vagy másnál helyezné el, gondoskodjon arról, hogy e kézikönyv a mosógéppel együtt maradjon, hogy az új tulajdonos is megismerhesse a készülék funkcióit és az ezekre vonatkozó figyelmeztetéseket.

! Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos információkat tartalmaznak az üzembe helyezésről, a használatról és a biztonságról.

Kicsomagolás és vízszintbe állítás

Kicsomagolás

1. Csomagolja ki a mosógépet.
2. Ellenőrizze, hogy a mosógép nem sérült-e meg a szállítás során. Ha a gépen sérülést talál, ne csatlakoztassa, és forduljon a viszonteladóhoz.



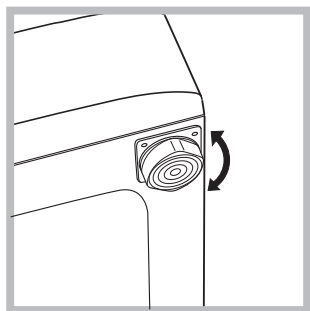
3. Csavarozza ki a gép hátsó részén található, a szállításhoz szükséges 3 védőcsavart, és távolítsa el a gumibakot (lásd ábra).

4. Zárja le a furatokat a mellékelt műanyag dugókkal.
5. Minden darabot őrizzen meg: ha a mosógépet szállítani kell, előtte ezeket vissza kell szerelni.

! A csomagolóanyag nem gyermekjáték!

Vízszintbe állítás

1. A mosógépet sík és kemény padlóra állítsa, úgy, hogy ne érjen falhoz, bútorhoz vagy másához.

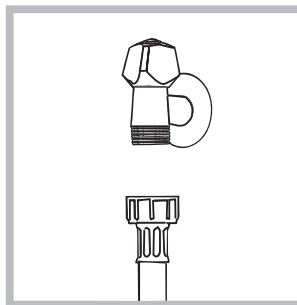


2. Ha a padló nem tökéletesen vízszintes, azt az első lábak be-, illetve kicsavarásával kompenzálhatja (lásd ábra). A gép felső burkolatán mért dőlés nem haladhatja meg a 2°-ot.

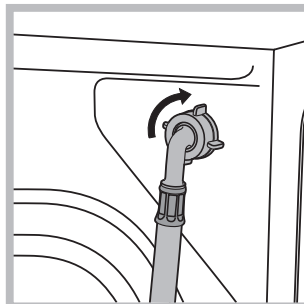
A pontos vízszintezés biztosítja a gép stabilitását, így az a működés során nem fog rezegni, zajt okozni, illetve elmozdulni. Szőnyegpadló vagy szőnyeg esetén a lábakat úgy állítsa be, hogy a mosógép alatt elegendő hely maradjon a szellőzésre.

Víz- és elektromos csatlakozás

Vízbevezető cső csatlakoztatása



1. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza fel a csövet egy 3/4"-os külső menettel rendelkező hidegvíz csapra (lásd ábra). A csatlakoztatás előtt eresse meg a csapot addig, amíg a víz teljesen átlátszóvá nem válik.



2. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza a csövet a mosógép hátoldalán jobbra fent található vízbemeneti csonkra (lásd ábra)!

3. Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen törés vagy szűkület!

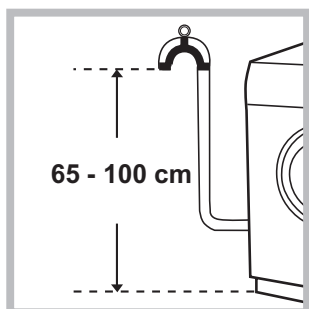
! A csap víznyomásának a műszaki adatok táblázatában szereplő határértékek között kell lennie (lásd a szemben lévő oldalt).

! Amennyiben a vízbevezető cső nem elég hosszú, forduljon szaküzlethez vagy engedéllyel rendelkező szakemberhez.

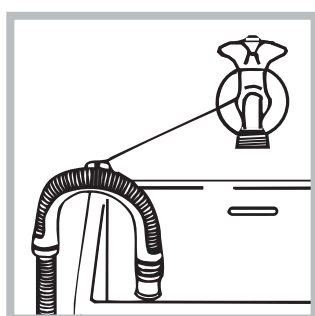
! Soha ne használjon korábban már használt csöveket.

! Használja a készülékhez mellékelteket.

A leeresztőcső csatlakoztatása



Csatlakoztassa a leeresztőcsövet a lefolyóhoz vagy a padlótól 65 és 100 cm közötti magasságban lévő fali szifonhoz anélkül, hogy megtörnéd;



illetve akassza a mosdó vagy a kád szélére úgy, hogy a mellékelt csővezető ívet a csaphoz erősíti (lásd ábra). A leeresztőcső szabad végének nem szabad vízbe merülnie.

! Toldások használata nem javasolt. Amennyiben feltétlenül szükséges, a toldás átmérője egyezzen meg az eredeti csőével és semmiképpen se legyen 150 cm-nél hosszabb.

Elektromos csatlakoztatás

Mielőtt a csatlakozódugót az aljzatba dugná, bizonyosodjon meg arról, hogy:

- az aljzat földelése megfelel a törvény által előírtak;
- az aljzat képes elviselni a készülék műszaki adatait tartalmazó táblázatban megadott maximális teljesítményfelvételt (lásd szemben);
- a hálózat feszültsége a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban szereplő értékek közé esik (lásd szemben);
- az aljzat kompatibilis a mosógép csatlakozódugójával. Ellenkező esetben cserélje ki az aljzatot vagy a csatlakozódugót!

! A mosógép nem állítható fel nyílt téren, még akkor sem, ha tető van fölötte, mivel nagyon veszélyes, ha a gép esőnek vagy zivataroknak van kitéve.

! A csatlakozódugónak a mosógép üzembe helyezett állapotában is könnyen elérhető helyen kell lennie.

! Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.

! A kábel ne legyen se megtörve, se összenyomva.


! A tápkábelt csak engedéllyel rendelkező szakember cserélheti.

Figyelem! A fenti előírások figyelmen kívül hagyása esetén a gyártó elhárít minden felelősséget.

Első mosási ciklus

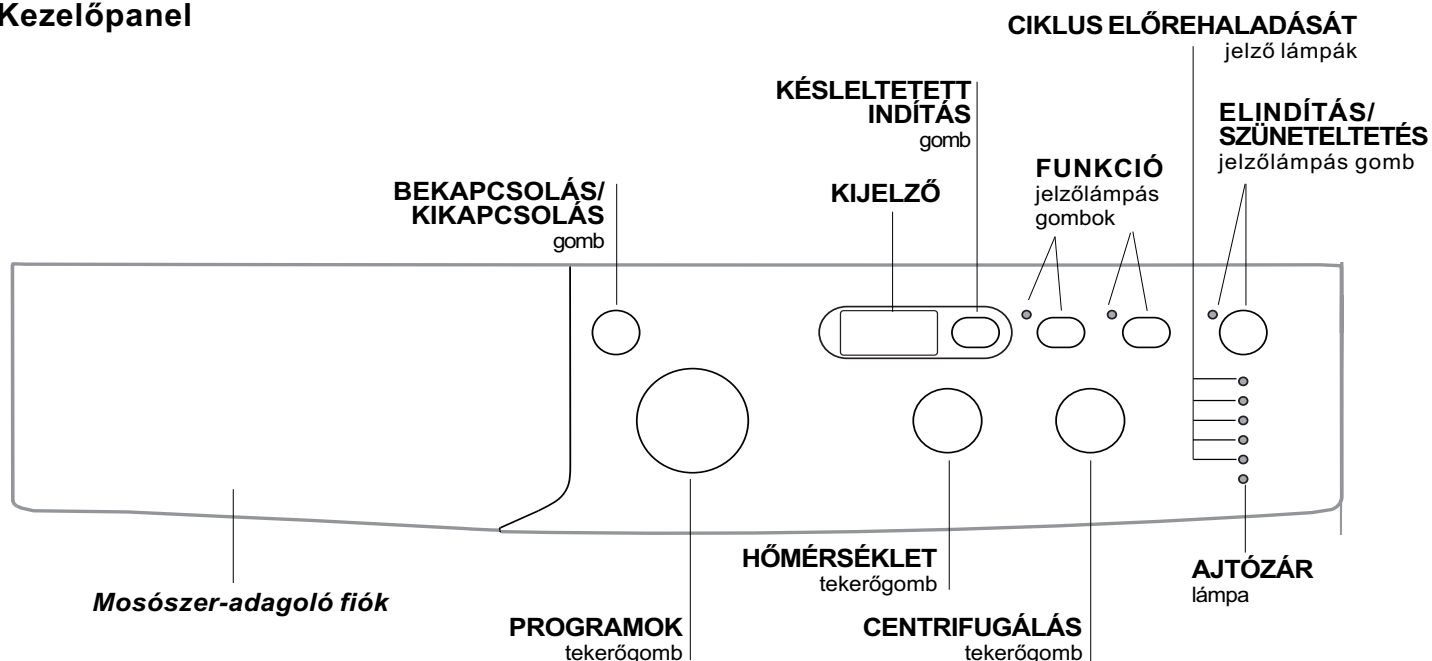
Üzembe helyezés után – mielőtt a mosógépet használni kezdené – mosószerrel, mosandó ruha nélkül futtassa le az 2-es mosási programot.

Műszaki adatok

Modell	IWSD 5108
Méret	szélesség 59,5 cm magasság 85 cm mélység 44 cm
Ruhatöltet:	1-től 5 kg-ig
Elektromos csatlakozás	lásd a készüléken található, műszaki jellemzőket tartalmazó adattáblát!
Vízcsatlakozások	maximális nyomás 1 MPa (10 bar) minimális nyomás 0,05 MPa (0,5 bar) dob úrtartalma 40 liter
Centrifuga fordulatszám	1000 fordulat/perc-ig
EN 60456 szabvány Szerinti vezérlőprogramok	2-as program; hőmérséklet 60°C; 5 kg ruhatöltettel végezve.
	Ez a berendezés megfelel a következő Uniói Előírásoknak: - 2004/108/CE (Elektromágneses összeférhetőség) - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Alacsony feszültség)

A mosógép leírása és program elindítása

Kezelőpanel



Mosószer-adagoló fiók: a mosószerek és adalékanyagok betöltésére szolgál (lásd „Mosószerek és mosandók”).

BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS gomb: a mosógép be-, illetve kikapcsolására szolgál.


PROGRAMOK tekerőgomb: a programok beállítására szolgál. A program lefutása alatt a tárcsa nem mozdul.

FUNKCIÓ jelzőlámpás gombok: a lehetséges funkciók kiválasztására szolgál. A kiválasztott funkció jelzőlámpája égve marad.

CENTRIFUGÁLÁS tekerőgomb: a centrifugálás bekapcsolására, illetve kikapcsolására szolgál (lásd „Egyéni beállítások”).

HŐMÉRSÉKLET tekerőgomb: a hőmérséklet, illetve a hideg vizes mosás beállítására szolgál (lásd „Egyéni beállítások”).

KIJELZŐ: a rendelkezésre álló programok hosszának, illetve elindított ciklus esetén a program végéig hátralévő maradékidőnek a megjelenítésére szolgál. **KÉSLELTETETT INDÍTÁS** beállítása esetén a kiválasztott program elindulásáig hátralévő időt jeleníti meg.


KÉSLELTETETT INDÍTÁS  gomb: a kiválasztott program késleltetett elindításához nyomja meg ezt a gombot. A késleltetés értéke megjelenik a kijelzőn.

CIKLUS ELŐREHALADÁSÁT jelző lámpák: a mosási program előrehaladásának követésére szolgál.

Az égő lámpa az éppen folyamatban lévő fázist jelzi.

AJTÓZÁR lámpa: az ajtó kinyithatóságának jelzésére szolgál (lásd a szemben lévő oldalt).

ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS jelzőlámpás gomb: a programok elindítására, illetve pillanatnyi megszakítására szolgál.

Megjegyzés: A folyamatban lévő mosás szüneteltetéséhez nyomja meg ezt a gombot – a vonatkozó jelzőlámpa narancssárga fényel fog villogni, míg a folyamatban lévő fázist jelző lámpa folyamatos fényel világítani fog. Ha az **AJTÓZÁR** lámpa  nem világít, kinyithatja az ajtót. A mosásnak a megszakítás időpontjától való folytatásához nyomja meg ismét ezt a gombot.

Készenléti üzemmód





Ez a mosógép - az energiatakarékosságra vonatkozó legújabb előírásoknak megfelelően - automatikus kikapcsolási (készenléti) rendszerrel van ellátva, mely a használat megadott 30 percnyi szüneteltetése esetén bekapcsol. Nyomja meg röviden a **BE/KI** gombot, és várjon, amíg a készülék újrabekapcsol.

Jelzőlámpák

A jelzőlámpák fontos információkat közvetítenek. Ezek a következők:

Folyamatban lévő fázis jelzőlámpái

A kívánt mosási ciklus kiválasztása és elindítása után a jelzőlámpák a program előrehaladásának megfelelően, egymás után kigyulladnak.

Mosás	
Öblítés	
Centrifugálás	
Ürítés	
Mosás vége	

Funkciógombok és az azokhoz tartozó lámpák

A Kívánt funkció kiválasztásakor a megfelelő jelzőlámpa kigyullad.


Ha a kiválasztott funkció a beállított programmal nem fér össze, a megfelelő jelzőlámpa villogni kezd, és a funkció nem lesz bekapcsolva.

Ha a kiválasztott funkció egy korábban beállított programmal nem kompatibilis, az elsőként kiválasztott funkció lámpája villogni kezd, és csak a második funkció lesz bekapcsolva, a bekapcsolt funkció lámpája folyamatosan világít.

Ajtózár lámpa

A világító jelzőlámpa azt jelzi, hogy a véletlen nyitás megakadályozása érdekében az ajtó be van zárva. Az ajtó kinyitásához meg kell várni, hogy a jelzőlámpa kialudjon (várjon kb. 3 percet). Az ajtó menet közbeni kinyitásához nyomja meg az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot; ha az AJTÓZÁR lámpa kialudt, kinyithatja az ajtót.

Program elindítása

1. A BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS gomb megnyomásával kapcsolja be a mosógépet. Néhány másodpercre az összes jelzőlámpa bekapcsol, majd kialszik, és az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS lámpa villogni kezd.
2. Helyezze be a mosandó ruhákat, és csukja be az ajtót.
3. A PROGRAMOK tekerőgombbal állítsa be a kívánt programot.
4. Állítsa be a mosási hőmérsékletet (lásd „Egyéni beállítások”).
5. Állítsa be a centrifugálás sebességét (lásd „Egyéni beállítások”).
6. Töltse be a mosószert és adalékanyagokat (lásd „Mosószerek és mosandók”).
7. Válassza ki a kívánt funkciókat.
8. Az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gomb megnyomásával indítsa el a programot, mire a megfelelő jelzőlámpa zöld fényel világítani kezd. A beállított mosási ciklus törléséhez az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gomb megnyomásával szüneteltesse le a készüléket, és válasszon egy úgy mosási ciklust.
9. A program végeztével kigyullad a END jelzőlámpa. Amikor az AJTÓZÁR  lámpa kialszik, az ajtót ki lehet nyitni. Vegye ki a mosandó ruhákat, és hagyja az ajtót félig nyitva, hogy a forgódob kiszáradjon. A BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS gomb megnyomásával kapcsolja ki a mosógépet.

Programok

Programtáblázat

Programok	Programleírás	Max. hőm. (°C)	Max. sebesség (ford./perc)	Mosószerek			Max. ruhamennyiség (kg)		Programidő	
				Előmosás	Mosás	Öblítő	Nórmál	Eco Time		
Hétköznapi programok										
1	PAMUT ELŐMOSÁS: Erősen szennyezett fehér ruhák.	90°	1000	●	●	●	5	-	A mosási programok mosási ideje leolvasható a kijelzőről.	
2	PAMUT: Erősen szennyezett fehér ruhák.	90°	1000	-	●	●	5	-		
2	PAMUT (1): Erősen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	60°	1000	-	●	●	5	-		
2	PAMUT (2): Erősen szennyezett kényes fehér és színes ruhák.	40°	1000	-	●	●	5	-		
3	PAMUT: Erősen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	60°	1000	-	●	●	5	2,5		
4	SZÍNES PAMUT (3): Enyhén szennyezett fehér és kényes színes ruhák.	40°	1000	-	●	●	5	2,5		
5	SZINTETIKUS: Erősen szennyezett, magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	60°	800	-	●	●	2,5	1,5		
6	SZINTETIKUS: Enyhén szennyezett, magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	40°	800	-	●	●	2,5	1,5		
Speciális programok										
7	GYAPJÚ: Gyapjú, kasmír stb. ruhaneműk mosásához.	40°	600	-	●	●	1	-		
8	SELYEM/FÜGGÖNY: Selyem ruhaneműkhöz, viszkózus anyagokhoz, fehéreműkhöz.	30°	0	-	●	●	1	-		
9	JEANS	40°	800	-	●	●	2,5	-		
10	EXPRESS: Az enyhén szennyezett ruhadarabok gyors átöblítésére (nem javasolt gyapjú, selyem és kézzel mosandó ruhaneműkhöz).	30°	800	-	●	●	1,5	-		
Sport										
11	Sport Intensive	30°	600	-	●	●	2,5	-		
12	Sport Light	30°	600	-	●	●	2,5	-		
13	Sport Shoes	30°	600	-	●	●	Max. 2 par	-		
Részleges programok										
	ÖBLÍTÉS	-	1000	-	-	●	5	-		
	CENTRIFUGÁLÁS	-	1000	-	-	-	5	-		
	SZIVATTYÚZÁS	-	0	-	-	-	5	-		

A táblázatban szereplő értékek tájékoztató jellegűek.

A vizsgálószervek számára:

- 1) EN 60456 szabvány szerinti vezérlőprogramok: állítsa be a 2-os programot 60 °C-ra.
- 2) Hosszú pamut program: állítsa be a 2-es programot 40 °C-ra.
- 3) Rövid pamut program: állítsa be a 4-es programot 40 °C-ra.

Különleges programok

Express: ez a program enyhén koszos ruhadarabok rövid idő alatt történő kimosására lett kifejlesztve – mindössze 15 percre tart, így energiát és időt takarít meg. Az **10**-ös programot 30 °C-ra beállítva különböző jellegű anyagokat együttesen is lehet mosni (kivéve gyapjút és selymet) maximum 1,5 kg ruhatöltet-mennyiségig.

A **Sport Intensive** programot (**11**-es program) az nagyon koszos sportruházatok (melegítő, rövid nadrágok stb.) mosására tervezték. A legjobb eredmény érdekében javasoljuk, hogy ne lépje túl a „programtáblázat”-ban feltüntetett maximális töltetet.

A **Sport Light** programot (**12**-es program) az enyhén koszos sportruházatok (melegítő, rövid nadrágok stb.) mosására tervezték. A legjobb eredmény érdekében javasoljuk, hogy ne lépje túl a „programtáblázat”-ban feltüntetett maximális töltetet. Javasoljuk, hogy használjon folyékony mosószert féladagnak megfelelő adagban.

A **Sport Shoes** programot (**13**-as program) a sportcipők mosására tervezték. A legjobb eredmény érdekében ne mosson egyszerre 2 párnál többet.

A hőmérséklet beállítása

A mosási hőmérséklet beállításához forgassa el a HŐMÉRSÉKLET tekerőgombot (lásd *Programtáblázat*). A hőmérsékletet a hideg vízzel történő mosás hőmérséklet-értékéig lehet csökkenteni (☼). A készülék automatikusan megakadályozza, hogy az egyes programokhoz maximálisan beállíthatónál magasabb fordulatszámon centrifugáljon.

A centrifugálás beállítása

A kiválasztott programhoz tartozó centrifugálás fordulatszámának beállításához forgassa el a CENTRIFUGÁLÁS tekerőgombot.

A különféle programokhoz beállítható maximális fordulatszámok a következők:

Programok	Maximális fordulatszám
Pamut	1000 fordulat/perc
Műszál	800 fordulat/perc
Gyapjú	600 fordulat/perc
Selyem	Csak ürítés

A centrifugálás fordulatszáma csökkenthető, vagy a (☼) jelre állítással teljesen kikapcsolható. A készülék automatikusan megakadályozza, hogy az egyes programokhoz maximálisan megengedett fordulatszámánál magasabban centrifugáljon.

Funkciók

A mosógép különféle mosási funkciói lehetővé teszik a kívánt tisztítás és fehérség elérését.

A funkciók bekapcsolásához tegye a következőket:

1. Nyomja meg a kívánt funkció gombját.
2. A megfelelő jelzőlámpa világítása azt jelzi, hogy a hozzá tartozó funkció be van kapcsolva.

Megjegyzés: A jelzőlámpa gyors villogása azt jelenti, hogy a beállított programhoz a jelzőlámpához tartozó funkció nem választható.




Késleltetett indítás

A kiválasztott program késleltetett indításához nyomogassa a megfelelő gombot addig, míg a késleltetés kívánt értékét el nem éri. Ha a funkció be van kapcsolva, a kijelzőn világít a szimbólum. A késleltetett indítás törléséhez nyomogassa a gombot mindaddig, míg a kijelzőn meg nem jelenik az "OFF" felirat.


! Ez valamennyi program esetén bekapcsolható.




EcoTime

Ennek az opciónak a kiválasztásakor a mechanikus mozgás, a hőmérséklet és a vízhasználat kis, pamut és muszálas holmikat tartalmazó töltetre van optimalizálva (lásd *"programtáblázat"*). Az "EcoTime" opció használatával rövidebb idő alatt, víz- és energiatakarékosan moshat. Javasoljuk, hogy használjon folyékony mosószert a töltet mennyiségéhez illo adagban.

! Ez a funkció nem használható a 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, , ,  programok.

Energy Savér

Az  Energy Savér funkció a mosandó ruhák mosóvizének fel nem melegítésével energiát takarít meg – ez előnyös mind a környezet, mind a villanyszámla szempontjából. Valóban, a fokozott teljesítmény és az optimalizált vízfogyasztás kitűnő eredményt biztosít normál ciklus átlagos időtartama alatt. A legjobb mosási eredmény elérése érdekében folyékony mosószert használatát javasoljuk.

! Ez a funkció nem használható a 1, 7, 8, 10, 11, 12, 13, , ,  programoknál.

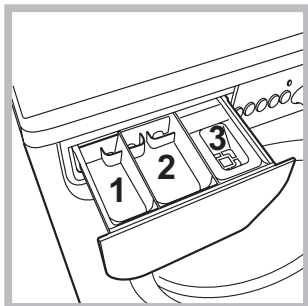
Mosószerek és mosandók

HU

Mosószertartó fiók

A mosás eredményessége függ a mosószertartó fiók helyes adagolásától is: ha túl sokat adagol belőle, a mosás nem lesz hatékonyabb, de hozzájárul ahhoz, hogy lerakódás képződjön a mosógépben, valamint a környezetet is jobban szennyezi.

! Ne használjon kézi mosószert, mert túlzottan sok hab képződik.



Húzza ki a mosószertartó fiókot, és a következők szerint tegye bele a mosószert, illetve az adalékot.

1-es rekesz: Mosószertartó fiókhoz (por)

2-es rekesz: Mosószertartó fiókhoz (por vagy folyadék)

A folyékony mosószert csak az indítás előtt lehet betölteni.

3-as rekesz: Adalék (öblítő stb.)

Az öblítő ne érjen a rács fölé.

A mosandó ruhák előkészítése

- Oszályozza a mosandókat a következők szerint:
 - Szövet típusa / címkén lévő szimbólum.
 - Színek Válogassa külön a színes és fehér ruhákat.
- Ürítse ki a zsebeket, és vizsgálja meg a gombokat.
- Ne lépje túl a mosandók száraz súlyára vonatkozóan megadott értékeket:

Magasabb hőmérsékleten mosható anyagok: max. 5 kg

Műszál anyagok: max. 2,5 kg

Kénes anyagok: max. 2 kg

Gyapjú: max. 1 kg

Selyem: max. 1 kg

Milyen nehezek a mosandó ruhák?

1 lepedő: 400–500 g


1 párnahuzat: 150–200 g

1 asztalterítő: 400–500 g

1 fürdőköpeny: 900–1200 g

1 törölköző: 150–250 g

Különleges bánásmódot igénylő ruhadarabok

Gyapjú: A 7-os programmal gyapjúholmikat lehet mosni, azokat is, melyek címkéjén a „csak kézzel mosható”  utasítás szerepel. A legjobb eredmény elérése érdekében használjon speciális mosószert, és ne lépje túl az 1 kg ruhatöltetet.

Selyem: az összes selyem ruhadarab mosásához használja az ehhez való, 8-es programot! A kényesebb ruhaneműkhöz tanácsos speciálisan rájuk kifejlesztett mosószert használni.

Függönyök: hajtogatva tegye párnahuzatba (vászonzsákba) vagy hálós zacskóba. Használja a 8-es programot.

Jeans: A mosás előtt fordítsa ki a ruhadarabokat, és használjon folyékony mosószert. Használja a 9-as programot.

A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

A túlzott zajhatás megelőzésére, valamint a mosandók egyenletes eloszlása érdekében a forgódob a centrifugafázis előtt a mosási centrifugasebességnél kicsit nagyobb sebességre kapcsol. Amennyiben a töltet kiegyensúlyozására irányuló próbálkozások nem vezetnek eredményre, a készülék az elméleti centrifugasebességnél lassabb centrifugálásra kapcsol. Jelentős kiegyensúlyozatlanság esetén a mosógép, centrifugálás előtt megpróbálja a töltetet megfelelően eloszlítani. A töltet megfelelő eloszlásának biztosítása érdekében ajánlatos a nagy ruhaneműket a kicsikkel összekeverni.

! A mosógép a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően lett tervezve és gyártva. Ezeket a figyelmeztetéseket biztonsági okokból írjuk le, kérjük, olvassa el őket figyelmesen!

A fogyasztóknak a helyi hatóságot vagy kereskedőt kell felkeresniük a régi háztartási gépek helyes elhelyezését illetően.

HU

Általános biztonság

- A készüléket működtetésre alkalmatlan személyek (a gyerekeket is beleértve) nem használhatják, kivéve, amennyiben ezeket a személyeket egy, a biztonságukért felelős személy felügyeli, illetve a készülék használatát nekik elmagyarázza. Ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül, és győződjön meg arról, hogy nem játszanak a készülékkel.
- Ez a készüléket háztartási használatra lett tervezve.
- Ne érjen a géphez mezítláb, illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal!
- A csatlakozódugót az aljzathoz ne a kábelnél, hanem a csatlakozónál fogva húzza ki!
- Működés közben ne nyissa ki a mosószer-adagoló fiókot.
- Ne nyúljon a leeresztett vízbe, mert forró lehet!
- Semmiképpen ne feszegesse az ajtót: megsérülhet a véletlen nyitást megakadályozó biztonsági retesz.
- Hiba esetén semmiképpen se nyúljon a gép belső részeihez, és ne próbálja megjavítani!
- Mindig ügyeljen arra, hogy gyermekek ne mehessenek a működő gép közelébe.
- A mosás során az ajtó meleg lehet.
- Amennyiben a gépet át kell helyezni, az áthelyezést két vagy három személy végezze, maximális odafigyeléssel. Soha ne próbálja egyedül elmozdítani, mert a készülék nagyon nehéz.
- A mosandó berakása előtt ellenőrizze, hogy a forgódob üres-e.

Hulladékelhelyezés

- A csomagolóanyag megsemmisítése: tartsa be a helyi előírásokat, így a csomagolás újrahasznosítható.
- Az elektromos készülékek megsemmisítéséről szóló európai direktíva 2002/96/EC előírja, hogy a régi háztartási gépeket nem szabad a normál nem szelektív hulladékgyűjtési folyamat során összegyűjteni. A régi gépeket szelektíven kell összegyűjteni, hogy optimalizálni lehessen a bennük lévő anyagok újrahasznosítását és csökkenteni lehessen az emberi egészségre és környezetre gyakorolt hatásukat. Az áthúzott "szemeteskuka" jele emlékezteti Önt arra, hogy kötelessége ezeket a termékeket szelektíven összegyűjteni.

Karbantartás és ápolás

HU

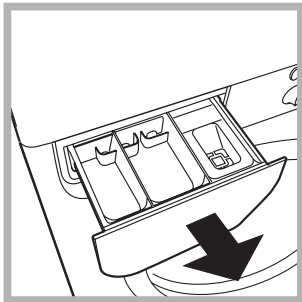
A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása

- Minden mosás után zárja el a vízcsapot. Így kíméli a mosógép vízrendszerét és megszünteti a vízszivárgás kockázatát.
- A mosógép tisztításakor, illetve karbantartásakor húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.

A mosógép tisztítása

A külső részeket és a gumirészeket langyos, szappanos vizes ronggyal tisztíthatja. Ne használjon oldószert vagy súrolószert!

A mosószer-adagoló fiók tisztítása



A fiók felemelésével és kifelé húzásával vegye ki a fiókot (lásd ábra). Folyó víz alatt mossa ki! Ezt a tisztítást gyakran el kell végezni.

Az ajtó és a forgódob ápolása

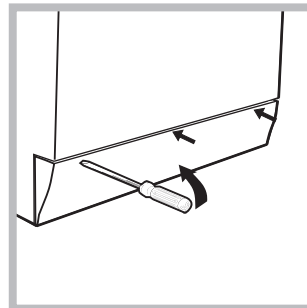
- Az ajtót hagyja mindig résre nyitva, nehogy rossz szagok keletkezzenek.

A szivattyú tisztítása

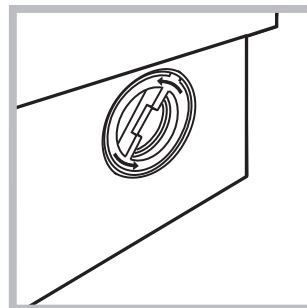
A mosógép öntisztító szivattyúval van felszerelve, melynek nincs szüksége tisztítási és karbantartási műveletekre. Előfordulhat azonban, hogy apró tárgyak (aprópénz, gomb) esnek a szivattyú alsó részén található szivattyúvédő előkamrába.

! Győződjön meg róla, hogy a mosóprogram véget ért, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Az előkamrához való hozzáférés érdekében tegye a következőket:



1. Egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a burkolópanelt a készülék elejéről (lásd ábra);



2. Órairánnyal ellentétesen forgatva csavarja le a fedelet (lásd ábra). Természetes, hogy egy kevés víz kifolyik;

3. Gondosan tisztítsa ki az üreg belsejét;
4. Csavarja vissza a fedelet;
5. Szerelje vissza a panelt – mielőtt a gép felé nyomná, győződjön meg arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.

A vízbevezető cső ellenőrzése

Évente legalább egyszer ellenőrizze a vízbevezető csövet. Ha repedezett vagy hasadozott, ki kell cserélni – a mosás során a nagy nyomás hirtelen szakadást okozhat.

! Soha ne használjon korábban már használt csöveket.

Előfordulhat, hogy a mosógép nem működik. Mielőtt felhívna a szervizt (lásd „Szerviz”), ellenőrizze, hogy nem olyan problémáról van-e szó, amely a következő lista segítségével egyszerűen megoldható!

Rendellenességek:

Lehetséges okok / megoldás:

A mosógép nem kapcsol be.

- A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem eléggé ahhoz, hogy jól érintkezzen.
- Nincs áram a lakásban.

A mosási ciklus nem indul el.

- A mosógép ajtaja nincs jól bezárva.
- Nem nyomta meg a BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS gombot.
- Nem nyomta meg az ELINDÍTÁS/SZÜNTELTETÉS gombot.
- A vízcsap nincs nyitva.
- Az indítás időjelzőjén késleltetés lett beállítva – késleltetésidőzítő.

A mosógép nem kap vizet (a kijelzőn a "H2O" felirat villog).

- A vízbevezető cső nincs csatlakoztatva a csaphoz.
- A cső meg van törve.
- A vízcsap nincs nyitva.
- A lakásban nincs víz.
- Nincs elegendő nyomás.
- Nem nyomta meg az ELINDÍTÁS/SZÜNTELTETÉS gombot.

A mosógép folytonosan szívja, és üríti a vizet.

- A leeresztőcső nem a padlószinttől 65 és 100 cm közötti magasságban van felszerelve (lásd „Üzembe helyezés”).
 - A leeresztőcső vége vízbe merül (lásd „Üzembe helyezés”).
 - A fali szifonnak nincs szellőzése.
- Ha ezen vizsgálatok után a probléma nem oldódik meg, zárja el a vízcsapot, kapcsolja ki a mosógépet, és hívja ki a szervizszolgálatot. Ha a lakás egy épület legfelsőbb emeleteinek egyikén található, lehetséges, hogy a csatornaszellőző eltömődésének jelensége (szivornyahatás) lépett fel, ezért a mosógép folytonosan szívja, és leereszti a vizet. E kellemetlenség elkerülésére a kereskedelmi forgalomban rendelkezésre állnak csatornaszellőző-szelepek.

A mosógép nem üríti le a vizet, vagy nem centrifugál.

- A program nem ereszti le a vizet: néhány programnál a vizet kézzel kell leeresztetni.
- A leeresztőcső meg van törve (lásd „Üzembe helyezés”).
- A lefolyó el van dugulva.

A mosógép nagyon rázkódik a centrifugálás alatt.

- Az üzembe helyezéskor a forgódob rögzítése nem lett eltávolítva (lásd „Üzembe helyezés”).
- A készülék nincs vízszintben (lásd „Üzembe helyezés”).
- A mosógép bútorok és falak közé van szorítva (lásd „Üzembe helyezés”).

A mosógépből elfolyik a víz.

- A vízbevezető cső nincs jól felcsavarva (lásd „Üzembe helyezés”).
- A mosószer-adagoló fiók eltömődött (tisztításához lásd „Karbantartás és ápolás”).
- A leeresztőcső nincs szorosan rögzítve (lásd „Üzembe helyezés”).

Az „funkció” lámpák és az „elindítás/szüneteltetés” lámpa villog, az egyik „folyamatban lévő fázis” lámpa és az „ajtózár” lámpa állandó fényel világít.

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót a konnektorból, várjon körülbelül 1 percet, majd indítsa újra!
Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez!

Sok hab képződik.

- A mosószer nem mosógépekhez való (kell, hogy szerepeljen rajta, hogy „gépi”, „kézi vagy gépi mosáshoz”, vagy hasonló).
- Túl sok mosószert használt.

Mielőtt a szervizhez fordulna:

- Győződjön meg arról, hogy a hibát nem tudja saját maga is elhárítani (lásd „*Rendellenességek és elhárításuk*”);
- Indítsa újra a programot, hogy lássa, elhárította-e a hibát;
- Ellenkező esetben forduljon az engedéllyel rendelkező szakszervizhez a garanciajegyen található telefonszámon.

! Soha ne forduljon engedéllyel nem rendelkező szerelőhöz!

Közölje:

- a meghibásodás jellegét;
- a mosógép típusát (Mod.);
- a gyártási számot (S/N).

Ezek az adatok a mosógép hátoldalán, illetve az elülső oldalon az ajtó belsején elhelyezett adattáblán találhatóak.

CZ

Česky

IWSD 5108

Obsah

Instalace, 50-51

Rozbalení a vyrovnání do vodorovné polohy
Připojení k elektrické a k vodovodní síti
První prací cyklus
Technické údaje

Popis pračky a zahájení pracího programu, 52-53

Ovládací panel
Kontrolky
Zahájení pracího programu

Prací programy, 54

Tabulka pracích programů

Uživatelská nastavení, 55

Nastavení teploty
Nastavení rychlosti odstředování
Funkce

Prací prostředky a prádlo, 56

Dávkovač pracích prostředků
Příprava prádla
Oděvy vyžadující zvláštní péči
Systém automatického vyvážení náplně

Opatření a rady, 57

Základní bezpečnostní pokyny
Likvidace

Údržba a péče, 58

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení
Čištění pračky
Čištění dávkovače pracích prostředků
Péče o dvířka a buben
Čištění čerpadla
Kontrola přítokové hadice na vodu

Poruchy a způsob jejich odstranění, 59

Servisní služba, 60

Instalace

CZ

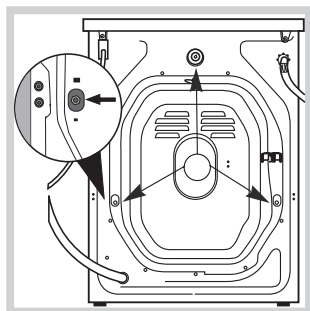
! Je důležité uschovat tento návod tak, abyste jej mohli kdykoli konzultovat. V případě prodeje, darování nebo přestěhování pračky se ujistěte, že zůstane uložen v blízkosti pračky, aby mohl posloužit novému majiteli při seznámení s její činností a s příslušnými upozorněními.

! Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti při práci.

Rozbalení a vyrovnaní do vodorovné polohy

Rozbalení

1. Rozbalte pračku.
2. Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k jejímu poškození. V případě, že je poškozena, ji nezapojujte a obraťte se na prodejce.



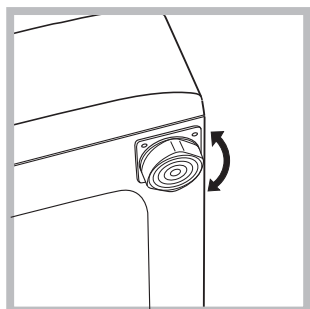
3. Odstraňte 3 šrouby chránící před poškozením během přepravy a gumovou podložku s příslušnou rozpěrkou, které se nacházejí v zadní části (viz obrázek).

4. Uzavřete otvory po šroubech plastovými krytkami z příslušenství.
5. Uschovejte všechny díly: v případě opětovné přepravy pračky je bude třeba namontovat zpět.

! Obaly nejsou hračky pro děti!

Vyrovnaní do vodorovné polohy

1. Pračku je třeba umístit na rovnou a pevnou podlahu, aniž by se opírala o stěnu, nábytek či něco jiného.

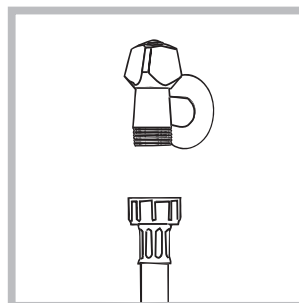


2. V případě, že podlaha není dokonale vodorovná, mohou být případné rozdíly vykompenzovány šroubováním předních nožek (viz obrázek); Úhel sklonu, naměřený na pracovní ploše, nesmí přesáhnout 2°.

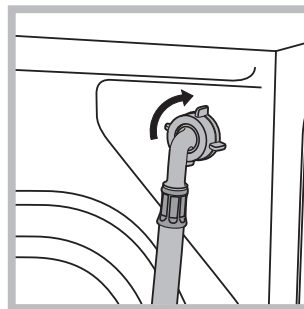
Dokonalé vyrovnaní do vodorovné polohy zabezpečí stabilitu zařízení a zamezí vzniku vibrací a hluku během činnosti. V případě instalace na podlahovou krytinu nebo na koberec nastavte nožky tak, aby pod pračkou zůstal dostatečný volný prostor pro ventilaci.

Připojení k elektrické a k vodovodní síti

Připojení přítokové hadice vody



1. Připojte přívodní hadici jejím zašroubováním ke kohoutku studené vody s hrdlem se závitem 3/4" (viz obrázek). Před připojením hadice nechte vodu odtékat, dokud nebude čirá.



2. Připojte přítokovou hadici k pračce prostřednictvím příslušné přípojky na vodu, umístěné vpravo nahoře (viz obrázek).

3. Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnutá ani stlačena.

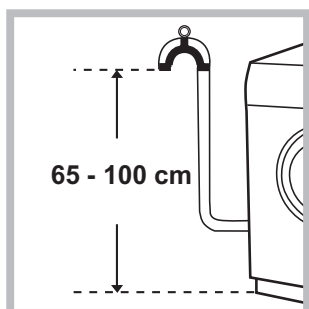
! Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce s technickými údaji (viz vedlejší strana).

! V případě, že délka přítokové hadice nebude dostatečná, obraťte se na specializovanou prodejnu nebo na autorizovaný technický personál.

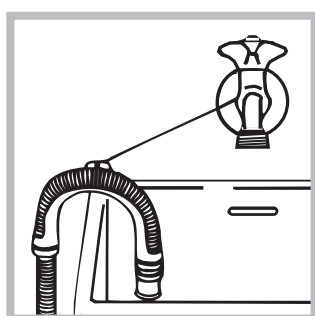
! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

! Používejte hadice z příslušenství zařízení.

Připojení vypouštěcí hadice



Připojte vypouštěcí hadici, aniž byste ji ohýbali, k odpadovému potrubí nebo k odpadu ve stěně, který se nachází od 65 do 100 cm nad zemí;



nebo ji uchyťte k okraji umývadla či vany a připevněte vodící držák z příslušenství ke kohoutu (viz obrázek). Volný konec vypouštěcí hadice nesmí zůstat ponořený do vody.

! Použití prodlužovacích hadic se nedoporučuje; je-li však nezbytné, prodlužovací hadice musí mít stejný průměr jako originální hadice a její délka nesmí přesáhnout 150 cm.

Připojení k elektrické síti

Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ujistěte, že:

- Je zásuvka uzemněna a že vyhovuje normám;
- je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- hodnota napájecího napětí odpovídá údajům uvedeným v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- je zásuvka kompatibilní se zástrčkou pračky. V opačném případě je třeba vyměnit zásuvku nebo zástrčku.

! Pračka nesmí být umístěna venku – pod širým nebem, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit ji působení deště a bouří.

! Po definitivní instalaci pračky musí zásuvka zůstat snadno přístupná.

! Nepoužívejte prodlužovací kabely a rozvodky.

! Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.


! Výměna kabelu musí být svěřena výhradně autorizovanému technickému personálu.

Upozornění! Výrobce neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených předpisů.

První prací cyklus

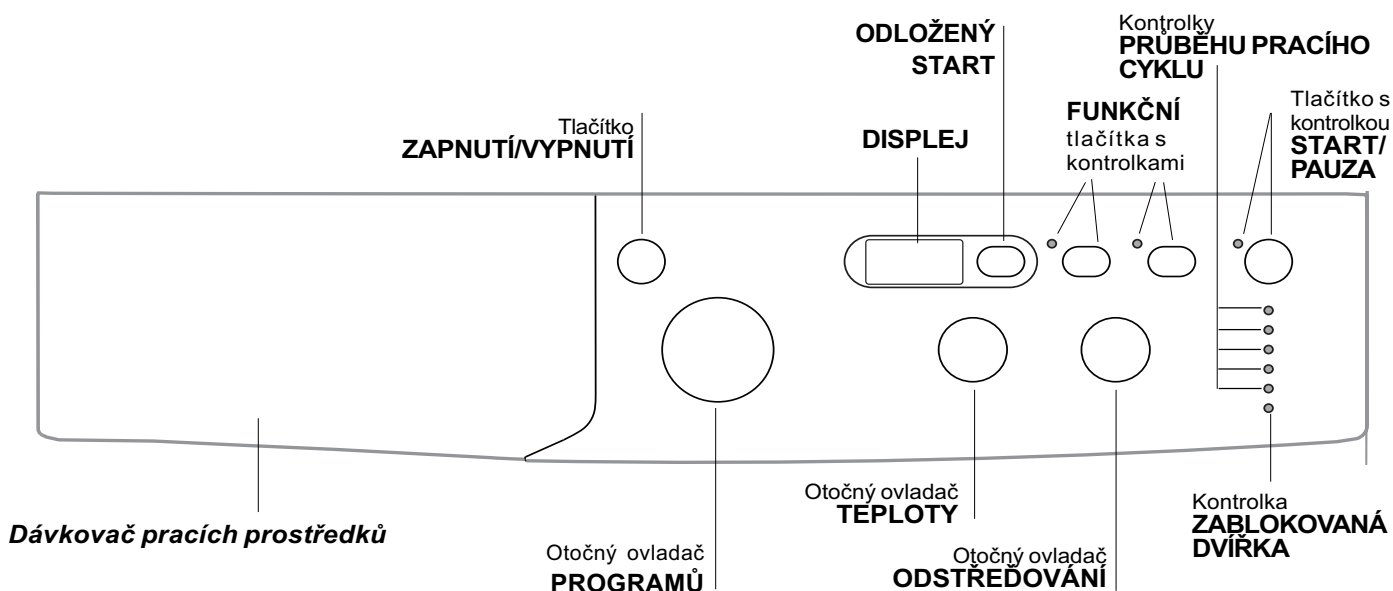
Po instalaci zařízení je třeba ještě předtím, než jej použijete na praní prádla, provést jeden zkušební cyklus s pracím prostředkem a bez náplně prádla nastavením pracího programu 2.

Technické údaje

Model	IWSD 5108
Rozměry	šířka 59,5 cm výška 85 cm hloubka 44 cm
Kapacita	od 1 do 5 kg
Napájení	viz štítek s technickými údaji, aplikovaný na zařízení
Připojení k rozvodu vody	maximální tlak 1 MPa (10 bar) minimální tlak 0.05 MPa (0.5 bar) kapacita bubnu 40 litrů
Rychlost odstředování	až do 1000 otáček za minutu
Kontrolní program podle normy EN 60456	program 2; teplota 60°C; náplň 5 kg prádla.
	Toto zařízení odpovídá následujícím normám Evropské unie: - 2004/108/CE (Elektromagnetická kompatibilita) - 2006/95/CE (Nízké napětí) - 2002/96/CE
Hlučnost (dB(A) re 1 pW)	Praní: 58 Odstředování: 73

Popis pračky a zahájení pracího programu

Ovládací panel



Dávkovač pracích prostředků: slouží k dávkování pracích prostředků a přídatných prostředků (viz „Prací prostředky a prádlo“).

Tlačítko **ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ:** slouží k zapnutí a vypnutí pračky.


Otočný ovladač **PROGRAMŮ:** pro nastavení pracích programů. Během pracího programu zůstane ve stejné poloze.

FUNKČNÍ tlačítka s kontrolkami: slouží k volbě jednotlivých dostupných funkcí. Kontrolka zvolené funkce zůstane rozsvícena.

Otočný ovladač **ODSTŘEDOVÁNÍ:** slouží k nastavení odstředování nebo k jeho vyloučení (viz „Uživatelská nastavení“).


Otočný ovladač **TEPLOTY:** slouží k nastavení teploty praní nebo praní ve studené vodě (viz „Uživatelská nastavení“).

DISPLEJ: slouží k zobrazení doby trvání různých programů, které jsou k dispozici, a po zahájení cyklu i zbývající doby ukončení probíhajícího programu; v případě nastavení **ODLOŽENÝ START** bude zobrazena doba chybějící do zahájení zvoleného programu.

ODLOŽENÝ START : stiskněte za účelem nastavení odloženého startu zvoleného programu. Doba, o kterou bude start odložen, bude zobrazena na displeji.

Kontrolky **PRŮBĚHU PRACÍHO CYKLU:** slouží ke kontrole průběhu pracího programu. Rozsvícená kontrolka poukazuje na probíhající fázi.

Kontrolka **ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA:** informuje o tom, zda je možné otevřít dvířka (viz *vedlejší strana*).

Tlačítko s kontrolkou **START/PAUZA:** Slouží ke spuštění nebo dočasnému přerušení programů. **POZN.:** Stisknutí tohoto tlačítka slouží k přerušení probíhajícího praní; příslušná kontrolka bude blikat oranžovým světlem, zatímco kontrolka probíhající fáze zůstane rozsvícena stálým světlem. Když bude kontrolka **ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA**  zhasnuta, bude možné otevřít dvířka. Za účelem opětovného zahájení praní z bodu, ve kterém bylo přerušeno, znovu stiskněte toto tlačítko.

Pohotovostní režim

Za účelem shody s novými předpisy souvisejícími s energetickou úsporou je tato pračka vybavena systémem automatického vypnutí (přechodu do pohotovostního režimu – standby), který je aktivován po uplynutí 30 minut, když se pračka nepoužívá. Krátce stiskněte tlačítko **ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ** a vyčkejte na obnovení činnosti zařízení.

Kontrolky

Kontrolky jsou zdrojem důležitých informací. Informují nás o následujících skutečnostech:

Kontrolka aktuální fáze pracího programu:

Po zvolení a zahájení požadovaného pracího cyklu dojde k postupnému rozsvícení kontrolky informujících o jeho průběhu.

Praní	
Máchání	
Odstředování	
Odčerpání vody	
Ukončení praní	

Funkční tlačítka a příslušné kontrolky


Po zvolení konkrétní funkce dojde k rozsvícení příslušné kontrolky.

V případě, že zvolená funkce není kompatibilní s nastaveným pracím programem, příslušná kontrolka začne blikat a funkce nebude aktivována. V případě, že zvolená funkce není kompatibilní s jinou předem zvolenou funkcí, kontrolka první funkce bude blikat a bude aktivována pouze druhá, přičemž kontrolka zvolené funkce se rozsvítí stálým světlem.

Kontrolka zablokovaných dvířek




Rozsvícení této kontrolky poukazuje na to, že dvířka jsou zajištěna kvůli zamezení náhodnému otevření; aby se zabránilo poškození dvířek, před jejich otevřením je třeba vyčkat, dokud uvedená kontrolka nezhasne; (vyčkejte přibližně 3 minuty). Za účelem otevření dvířek v průběhu pracího cyklu stiskněte tlačítko START/PAUZA; když bude kontrolka ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA zhasnutá, bude možné otevřít dvířka.

Zahájení pracího programu

1. Zapněte pračku stisknutím tlačítka ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ. Všechny kontrolky se rozsvítí na několik sekund, poté se zhasnou a bude blikat kontrolka START/PAUZA.
2. Naplňte pračku a zavřete dvířka.
3. Otočným ovladačem PROGRAMŮ nastavte požadovaný prací program.
4. Nastavte teplotu praní (viz „Uživatelská nastavení“).
5. Nastavte rychlost odstředování (viz „Uživatelská nastavení“).
6. Nadávkujte prací prostředek a přídatné prostředky (viz „Prací prostředky a prádlo“).
7. Zvolte požadované funkce.
8. Zahajte prací program stisknutím tlačítka START/PAUZA a příslušná kontrolka zůstane rozsvícena stálým světlem zelené barvy. Zrušení nastaveného pracího cyklu se provádí přerušením činnosti zařízení stisknutím tlačítka START/PATA a volbou nového cyklu.
9. Po ukončení pracího programu se rozsvítí kontrolka END. Po zhasnutí kontrolky ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA  bude možné otevřít dvířka. Vytáhněte prádlo a nechte dvířka pootevřená, aby bylo umožněno vysušení bubny. Vypněte pračku stisknutím tlačítka ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ.

Prací programy

Tabulka pracích programů

Programy	Popis programu	Max. teplota (°C)	Max. rychlost (otáčky za minutu)	Prací prostředky			Max. náplň (kg)		Doba trvání cyklu	
				Před-praní	Praní	Aviváž	Běžná	Eco Time		
Programy pro každodenní praní										
1	BAVLNA + PŘEDPRANÍ: mimořádně znečištěné bílé prádlo.	90°	1000	●	●	●	5	-	Je nutné kontrolovat dobu trvání pracích programů na displeji.	
2	BAVLNA: mimořádně znečištěné bílé prádlo.	90°	1000	-	●	●	5	-		
2	BAVLNA (1): silně znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin.	60°	1000	-	●	●	5	-		
2	BAVLNA (2): silně znečištěné bílé a barevné choulostivé prádlo.	40°	1000	-	●	●	5	-		
3	BAVLNA: silně znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin.	60°	1000	-	●	●	5	2,5		
4	BAREVNÁ BAVLNA (3): málo znečištěné bílé a barevné choulostivé prádlo.	40°	1000	-	●	●	5	2,5		
5	SYNTETIKA: velmi znečištěné barevné prádlo z odolných tkanin.	60°	800	-	●	●	2,5	1,5		
6	SYNTETIKA: částečně znečištěné barevné prádlo z odolných tkanin.	40°	800	-	●	●	2,5	1,5		
Speciální programy										
7	VLNA: pro vlnu, kašmír atd.	40°	600	-	●	●	1	-		
8	HEDVÁBÍ/ZÁCLONY: pro prádlo z hedvábí, viskózy, spodní prádlo.	30°	0	-	●	●	1	-		
9	Jeans	40°	800	-	●	●	2,5	-		
10	Express: k rychlému oživení mírně znečištěného prádla (nedoporučuje se pro vlnu, hedvábí a prádlo určené pro ruční praní).	30°	800	-	●	●	1,5	-		
Sport										
11	Sport Intensive	30°	600	-	●	●	2,5	-		
12	Sport Light	30°	600	-	●	●	2,5	-		
13	Sport Shoes	30°	600	-	●	●	Max. 2 páry.	-		
Dílní programy										
	Máchání	-	1000	-	-	●	5	-		
	Odstředování	-	1000	-	-	-	5	-		
	Odčerpání vody	-	0	-	-	-	5	-		

Údaje uvedené v tabulce mají pouze informativní charakter.

Pro všechny Kontrolní ústavy:

- 1) Kontrolní program podle normy EN 60456: nastavte program 2 s teplotou 60°C.
- 2) Dlouhý program na praní bavlny: nastavte program 2 s teplotou 40°C.
- 3) Krátký program na praní bavlny: nastavte program 4 s teplotou 40°C.

Speciální programy

Express (program 10) byl navržen pro praní mírně znečištěného prádla během krátké doby: trvá pouze 15 minut a šetří tak energii a čas. Nastavením programu (10 při 30°C) je možné prát společně prádlo z tkanin různého druhu (s výjimkou vlny a hedvábí) s maximální náplní 1,5 kg.

Sport Intensive (program 11) byl navržen pro velmi znečištěné látky sportovního oblečení (teplákové soupravy, šortky apod.); pro dosažení optimálních výsledků se doporučuje nepřekračovat maximální náplň uvedenou v "Tabulka pracích programů".

Sport Light (program 12) byl navržen pro mírně znečištěné látky sportovního oblečení (teplákové soupravy, šortky apod.); pro dosažení optimálních výsledků se doporučuje nepřekračovat maximální náplň uvedenou v "Tabulka pracích programů". Doporučuje se použít tekuté prací prostředky a použít dávku vhodnou pro poloviční náplň.

Sport Shoes (program 13) byl navržen pro praní sportovní obuvi; pro dosažení optimálních výsledků neperte více než 2 páry najednou.

Nastavení teploty

Otáčením otočného ovladače TEPLoty se nastavuje teplota praní (viz *Tabulka programů*).

Teplota může být postupně snižována až po praní ve studené vodě (❄).

Zařízení automaticky zabrání nastavení vyšší teploty, než je maximální teplota pro každý prací program.

Nastavení odstředování

Otáčením otočného ovladače ODSTŘEDOVÁNÍ se nastavuje rychlost odstředování zvoleného pracího programu.

Maximální rychlosti pro jednotlivé prací programy jsou:

Programy Maximální rychlost

Bavlna 1000 otáček za minutu

Syntetika 800 otáček za minutu

Vlna 600 otáček za minutu

Hedvábí pouze odčerpání vody

Rychlost odstředování může být snížena nebo může být odstředování vyloučeno volbou symbolu (⊘).

Zařízení automaticky zabrání odstředování vyšší rychlostí, než je maximální rychlost pro každý prací program.

Funkce

Jednotlivé funkce, kterými pračka disponuje, umožňují dosáhnout požadovaného stupně čistoty a bělosti praného prádla.

Způsob aktivace jednotlivých funkcí:

1. stiskněte příslušné tlačítko požadované funkce;
2. rozsvícení příslušné kontrolky signalizuje, že došlo k aktivaci zvolené funkce.

Poznámka: Rychlé blikání kontrolky poukazuje na to, že příslušná funkce je nepoužitelná během nastaveného pracího programu.

Odložený start

Pro nastavení odloženého startu zvoleného programu stiskněte příslušné tlačítko až do dosažení požadované doby odložení. Po zvolení této volitelné funkce se zobrazí symbol . Zrušení odloženého startu se provádí stisknutím tlačítka až do zobrazení nápisu OFF.

! Je aktivní u všech pracích programů.




EcoTime

Volbou této volitelné funkce se bude mechanický pohon, teplota a voda optimalizovat pro sníženou náplň mírně znečištěné bavlny a syntetických materiálů "*Tabulka pracích programů*". Při použití "EcoTime" můžete pracovat s kratšími dobami a ušetřit vodu a energii. Doporučuje se používat dávku tekutého pracího prostředku vhodnou pro naplněné množství.

! Tato funkce není použitelná u programů 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, , , .

Energy Savér

Funkce Energy Savér přispívá k energetické úspoře tím, že neohřívá vodu použitou pro praní prádla – jedná se o výhodu pro životní prostředí i pro účet za elektrickou energii. Zesílený účinek a optimalizovaná spotřeba vody vskutku zaručují optimální výsledky během stejné průměrné doby odpovídající standardnímu cyklu. Pro dosažení lepších výsledků praní se doporučuje použít tekutý prací prostředek.

! Tato funkce není použitelná u programů 1, 7, 8, 10, 11, 12, 13, , , .

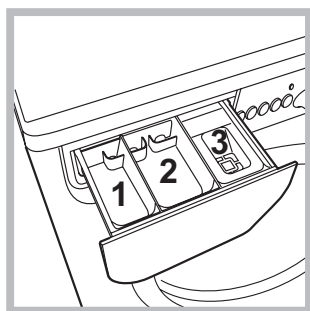
Prací prostředky a prádlo

CZ

Dávkovač pracích prostředků

Dobry výsledek praní závisí také na správném dávkování pracího prostředku: použití jeho nadměrného množství snižuje efektivitu praní a napomáhá tvorbě vodního kamene na vnitřních částech pračky a zvyšuje znečištění životního prostředí.

! Nepoužívejte prací prostředky určené pro ruční praní, protože způsobují tvorbu nadměrného množství pěny.



Při vytahování dávkovače pracích prostředků a při jeho plnění pracími nebo přídatnými prostředky postupujte následovně.

příhrádka 1: Prací prostředek (práškový) pro předpírání

příhrádka 2: Prací prostředek (práškový anebo tekutý) pro praní

Tekutý prací prostředek se nalévá pouze těsně před uvedením do chodu.

příhrádka 3: Přídatné prostředky (aviváž, atd.)

Aviváž nesmí vytekat z mřížky.


Příprava prádla

- Roztřídte prádlo podle:
 - druhu tkaniny / symbolu na visačce.
 - barvy: oddělte barevné prádlo od bílého.
- Vyprázdněte kapsy a zkontrolujte knoflíky.
- Nepřekračujte povolenou náplň, vztahující se na hmotnost suchého prádla:
 - Odolné tkaniny: max. 5 kg
 - Syntetické tkaniny: max. 2,5 kg
 - Choulostivé tkaniny: max. 2 kg
 - Vlna: max. 1 kg
 - Hedvábí: max. 1 kg

Kolik váží prádlo?

- 1 prostěradlo 400-500 g
- 1 povlak na polštář 150-200 g
- 1 ubrus 400-500 g
- 1 župan 900-1.200 g
- 1 ručník 150-250 g

Oděvy vyžadující zvláštní péči

Vlna: S programem 7 je možné prát v pračce všechny druhy vlněného prádla, také ty, které jsou označeny visačkou „prát pouze v ruce“ . Pro dosažení optimálních výsledků používejte specifický prací prostředek a nepřekračujte 1 kg prádla.

Hedvábí: použijte příslušný program 8 pro praní všeho prádla z hedvábí. Doporučujeme použití pracího prostředku pro choulostivé prádlo.

Záclony: přehnout je a uložit dovnitř povlaku na polštář anebo do sáčku ze síťoviny. Použijte program 8.

Jeans: převraťte prádlo naruby a použijte tekutý prací prostředek. Použijte program 9.

Systém automatického vyvážení náplně

Před každým odstředováním buben provede otáčení rychlostí lehce převyšující rychlost praní, aby se odstranily vibrace a aby se náplň rovnoměrně rozložila. V případě, že po několikanásobných pokusech o vyvážení prádlo ještě nebude správně vyváženo, zařízení provede odstředování nižší rychlostí, než je přednastavená rychlost. Za přítomnosti nadměrného nevyvážení pračka provede namísto odstředování vyvážení. Za účelem dosažení rovnoměrnějšího rozložení náplně a jejího správného vyvážení se doporučuje míchat velké a malé kusy prádla.

! Pračka byla navržena a vyrobena v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

Základní bezpečnostní pokyny

- Zařízení nesmí být používáno osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi a s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, s výjimkou případu, kdy toto použití probíhá pod dozorem nebo na základě pokynů osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou se zařízením hrát.
- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro použití v domácnosti.
- Nedotýkejte se zařízení bosí nebo v případě, že máte mokré ruce či nohy.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvírejte dávkovač pracích prostředků během činnosti zařízení.
- Nedotýkejte se odčerpávané vody, protože může mít velmi vysokou teplotu.
- Nepokoušejte se o násilné otevření dvířek: mohlo by dojít k poškození bezpečnostního uzávěru, který zabraňuje náhodnému otevření.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Vždy mějte pod kontrolou děti a zabraňte tomu, aby se přibližovaly k zařízení během pracovního cyklu.
- Během pracovního cyklu mají dvířka tendenci ohřát se.
- V případě potřeby přemísťujte pračku ve dvou nebo ve třech a věnujte celé operaci maximální pozornost. Nikdy se nepokoušejte zařízení přemísťovat sami, je totiž velmi těžké.
- Před zahájením vkládání prádla zkontrolujte, zda je buben prázdný.

Likvidace

- Likvidace obalových materiálů: při jejich odstranění postupujte v souladu s místními předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2002/96/EC o odpadních elektrických a elektronických zařízeních stanovuje, že staré domácí elektrické spotřebiče nesmí být odkládány do běžného netříděného domovního odpadu. Staré spotřebiče musí být odevzdány do odděleného sběru, a to za účelem recyklace a optimálního využití materiálů, které obsahují, a z důvodu předcházení negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí.

Symbol “přeškrtnuté popelnice” na výrobku vás upozorňuje na povinnost odevzdat zařízení po skončení jeho životnosti do odděleného sběru. Spotřebitelé by měli kontaktovat příslušné místní úřady nebo svého prodejce ohledně informací týkajících se správné likvidace starého zařízení.

Údržba a péče

CZ

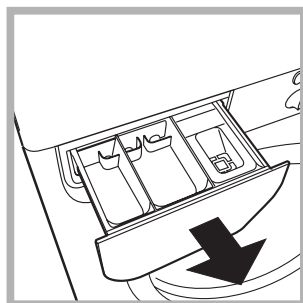
Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém praní uzavřete přívod vody. Tímto způsobem dochází k omezení opotřebení pračky a ke snížení nebezpečí úniku vody.
- Před zahájením čištění pračky a během operací údržby vytáhněte zástrčku napájecího kabelu z elektrické zásuvky.

Čištění pračky

Vnější části a části z gumy se mohou čistit hadrem navlhčeným ve vlažné vodě a saponátu. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní látky.

Čištění dávkovače pracích prostředků



Vytáhněte dávkovač jeho nadzvednutím a vytažením směrem ven (viz obrázek). Umyjte jej pod proudem vody; tento druh vyčištění je třeba provádět pravidelně.

Péče o dvířka a bubnu

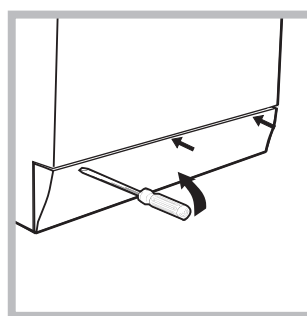
- Dvířka ponechte pokaždé pootevřená, aby se zabránilo tvorbě nepříjemných zápachů.

Čištění čerpadla

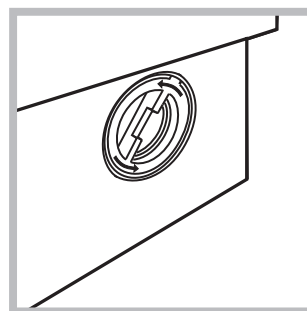
Součástí pračky je samočisticí čerpadlo, které nevyžaduje údržbu. Může se však stát, že se v jeho vstupní části, určené k jeho ochraně a nacházející se v jeho spodní části, zachytí drobné předměty (mince, knoflíky).

! Ujistěte se, že byl prací cyklus ukončen, a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Přístup ke vstupní části čerpadla:



1. pomocí šroubováku odstraňte krycí panel nacházející se v přední části pračky (viz obrázek);



2. odšroubujte víko jeho otáčením proti směru hodinových ručiček (viz obrázek): vytečení malého množství vody je zcela běžným jevem;

3. dokonale vyčistěte vnitřek;
4. zašroubujte zpět víko;
5. namontujte zpět panel, přičemž se před jeho přisunutím k zařízení ujistěte, že došlo ke správnému zachycení háčků do příslušných podélných otvorů.

Kontrola přítokové hadice na vodu

Stav přítokové hadice je třeba zkontrolovat alespoň jednou ročně. Jsou-li na ní viditelné praskliny nebo trhliny, je třeba ji vyměnit: silný tlak působící na hadici během pracího cyklu by mohl způsobit její náhlé roztržení.

! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

Může se stát, že pračka nebude fungovat. Dříve, než zatelefonujete na Servisní službu (viz „Servisní služba“), zkontrolujte, zda se nejedná o problém, který lze snadno vyřešit s pomocí následujícího seznamu.

Poruchy:

Možné příčiny / Způsob jejich odstranění:

Pračku nelze zapnout.

- Zástrčka není zasunuta v zásuvce nebo není zasunuta natolik, aby došlo ke spojení kontaktů.
- V celém domě je vypnutý proud.

Nedochází k zahájení pracovního cyklu.

- Nejsou řádně zavřená dvířka.
- Nebylo stisknuto tlačítko ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUZA.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- Byl nastaven odložený start (viz „Uživatelská nastavení“).

Pračka nenapouští vodu (Na displeji se zobrazí blikající nápis „H2O“).

- Přívodní hadice není připojena k vodovodnímu kohoutu.
- Hadice je příliš ohnutá.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- V celém domě je uzavřený přívod vody.
- V rozvodu vody není dostatečný tlak.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUZA.

Dochází k nepřetržitému napouštění a odčerpávání vody.

- Vypouštěcí hadice se nachází mimo určené rozmezí od 65 do 100 cm nad zemí (viz „Instalace“).
- Koncová část vypouštěcí hadice je ponořena ve vodě (viz „Instalace“).
- Odpad ve stěně není vybaven odvzdušňovacím otvorem.

Když ani po uvedených kontrolách nedojde k odstranění problému, uzavřete přívod vody, vypněte pračku a přivolejte Servisní službu. V případě, že se byt nachází na jednom z nejvyšších poschodí, je možné, že dochází k sifonovému efektu, jehož následkem pračka nepřetržitě napouští a odčerpává vodu. Pro odstranění uvedeného efektu jsou v prodeji běžně dostupné speciální protisifonové ventily.

Nedochází k vyčerpání vody nebo k odstředování.

- Odčerpání vody netvoří součást nastaveného programu: u některých programů je třeba jej aktivovat manuálně.
- Vypouštěcí hadice je ohnutá (viz „Instalace“).
- Odpadové potrubí je ucpáno.

Během odstředování je možné pozorovat silné vibrace pračky.

- Během instalace nebyl buben odjištěn předepsaným způsobem (viz „Instalace“).
- Pračka není dokonale vyrovnaná do vodorovné polohy (viz „Instalace“).
- Pračka je stlačena mezi nábytkem a stěnou (viz „Instalace“).

Dochází k úniku vody z pračky.

- Přítoková hadice není správně zašroubována (viz „Instalace“).
- Dávkovač pracích prostředků je ucpán (způsob jeho vyčištění je uveden v části „Údržba a péče“).
- Vypouštěcí hadice není upevněna předepsaným způsobem (viz „Instalace“).

Kontrolky "volitelné funkce" a kontrolka "start/pauza" blikají a jedna z kontrol "probíhající fáze" a "zablokovaná dvířka" se rozsvítí stálým světlem.

- Vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vyčkejte přibližně 1 minutu a opětovně jej zapněte.
- Když porucha přetrvává, obraťte se na Servisní službu.

Dochází k tvorbě nadměrného množství pěny.

- Použitý prací prostředek není vhodný pro použití v automatické pračce (musí obsahovat označení „pro praní v pračce“, „pro ruční praní nebo pro praní v pračce“ nebo podobné označení).
- Bylo použito jeho nadměrné množství.

Servisní služba

CZ

Před přivoláním Servisní služby:

- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (viz „*Poruchy a způsob jejich odstranění*“);
- Opětovně uveďte do chodu prací program, abyste ověřili, zda byla porucha odstraněna;
- V opačném případě se obraťte na Centrum servisní služby na telefonním čísle uvedeném na záručním listu.

! Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na techniky, kteří nejsou k výkonu této činnosti oprávněni.

Při hlášení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model zařízení (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

Tyto informace jsou uvedeny na štítku aplikovaném na zadní části pračky a v její přední části, dostupné po otevření dvířek.

SK

Slovensky

IWSD 5108

Obsah

Inštalácia, 62-63

Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy
Pripojenie k elektrickej a k vodovodnej sieti
Prvý prací cyklus
Technické údaje

Popis práčky a zahájenie pracieho programu, 64-65

Ovládací panel
Kontrolky
Zahájenie pracieho programu

Pracie programy, 66

Tabuľka pracích programov

Užívateľské nastavenia, 67

Nastavenie teploty
Nastavenie odstreďovania
Funkcie

Pracie prostriedky a prádlo, 68

Dávkovač pracích prostriedkov
Príprava prádla
Prádlo vyžadujúce osobitnú starostlivosť
Systém automatického vyváženia náplne

Opatrenia a rady, 69

Základné bezpečnostné pokyny
Likvidácia

Údržba a starostlivosť, 70

Uzavretie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania
Čistenie práčky
Čistenie dávkovača pracích prostriedkov
Starostlivosť o dvierka a bubon
Čistenie čerpadla
Skontrolujte prítokovú hadicu vodu

Poruchy a spôsob ich odstránenia, 71

Servisná služba, 72

Inštalácia

SK

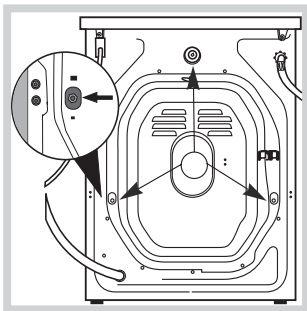
! Je veľmi dôležité uschovať tento návod kvôli prípadnému ďalšiemu použitiu. V prípade predaja, darovania alebo presťahovania práčky sa uistite, že zostane uložený v jej blízkosti, aby mohol poslúžiť novému majiteľovi pri oboznámení sa s činnosťou a s príslušnými upozoreniami.

! Pozorne si prečítajte uvedené pokyny: obsahujú dôležité informácie, týkajúce sa inštalácie, použitia a bezpečnosti pri práci.

Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy

Rozbalenie

1. Rozbaľte práčku.
2. Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k jej poškodeniu. V prípade, že je poškodená, nezapájajte ju a obráťte sa na predajcu.



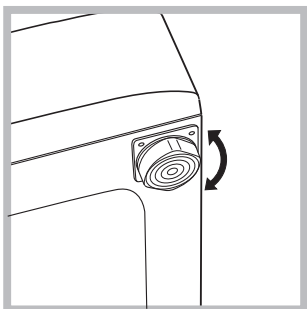
3. Odstráňte 3 skrutky slúžiace na ochranu počas prepravy a gumovú podložku s príslušným dištančným členom, ktoré sa nachádzajú v zadnej časti (vid' obrázok).

4. Uzatvorte otvory po skrutkách plastovými krytkami z príslušenstva.
5. Uschovajte všetky diely: v prípade opätovnej prepravy práčky ich bude potrebné opätovne namontovať.

! Obaly nie sú hračky pre deti!

Vyrovnanie do vodorovnej polohy

1. Práčku je potrebné umiestniť na rovnú a pevnú podlahu tak, aby nebola opretá o stenu, nábytok alebo o niečo iné.

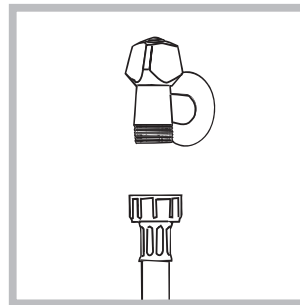


2. V prípade, že podlaha nie je dokonale vodorovná, môžu byť prípadné rozdiely vykompenzované skrutkovaním predných nožičiek (vid' obrázok); Uhol sklonu, nameraný na pracovnej ploche, nesmie presiahnuť 2°.

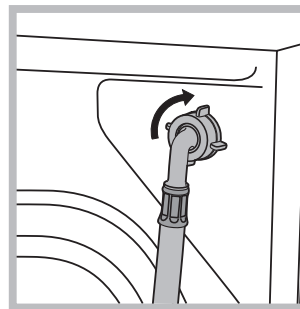
Dokonalé vyrovnanie do vodorovnej polohy zabezpečí stabilitu zariadenia a zamedzí vzniku vibrácií a hluku počas činnosti. V prípade inštalácie na podlahovú krytinu alebo na koberec, nastavte nožičky tak, aby pod práčkou zostal dostatočný voľný priestor na ventiláciu.

Pripojenie k elektrickej a k vodovodnej sieti

Pripojenie prítokovej hadice vody



1. Pripojte prívodnú hadicu jej zaskrutkovaním ku kohútiku so studenou vodou s hrdlom so závitom 3/4" (vid' obrázok). Pred pripojením hadice nechajte vodu odtiecť, až kým nebude číra.



2. Pripojte prítokovú hadicu k pračke, jej zaskrutkovaním k príslušnej prípojke na vodu, umiestnenej vpravo hore (vid' obrázok).

3. Zabezpečte, aby hadica nebola príliš ohnutá alebo stlačená.

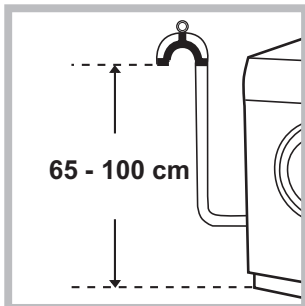
! Tlak v rozvode vody sa musí pohybovať v rozmedzí hodnôt uvedených v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľajšia strana).

! V prípade, že dĺžka prítokovej hadice nebude dostatočná, obráťte sa na špecializovanú predajňu alebo na autorizovaný technický personál.

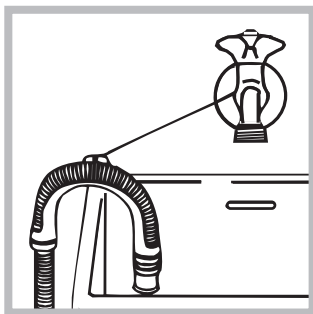
! Nikdy nepoužívajte už použité hadice.

! Používajte hadice z príslušenstva zariadenia.

Pripojenie vypúšťacej hadice



Pripojte vypúšťaciu hadicu, bez toho aby ste ju ohli, k odpadovému potrubiu alebo k odpadu v stene, ktorý sa nachádza od 65 do 100 cm nad zemou;



alebo ju uchyťte k okraju umývadla či vane, a pripevnite vodiaci držiak z príslušenstva ku kohútu (viď obrázok). Voľný koniec vypúšťacej hadice nesmie zostať ponorený do vody.

! Použitie predlžovacích hadíc sa neodporúča; ak je však nevyhnutné, predlžovacia hadica musí mať rovnaký priemer ako originálna hadica a jej dĺžka nesmie presiahnuť 150 cm.

Pripojenie k elektrickej sieti

Pred zasunutím zástrčky do zásuvky sa uistite, že:

- zásuvka je uzemnená a že vyhovuje normám;
- zásuvka je schopná uniesť maximálnu záťaž odpovedajúcu menovitému príkonu zariadenia, uvedenému v tabuľke s technickými údajmi (viď vedľa);
- hodnota napájacieho napätia odpovedá údajom uvedeným v tabuľke s technickými údajmi (viď vedľa);
- zásuvka je kompatibilná so zástrčkou práčky. V opačnom prípade je potrebné vymeniť zásuvku alebo zástrčku.

! Práčka nesmie byť umiestnená vonku – pod holým nebom, a to ani v prípade, keby sa jednalo o miesto chránené pred nepriazňou počasia, pretože je veľmi nebezpečné vystaviť ju dažďu a búrkam.

! Po ukončení inštalácie musí zásuvka zostať ľahko prístupná.

! Nepoužívajte predlžovacie káble a rozvodky.

! Kábel nesmie byť ohnutý alebo pritlačený.



! Výmena kábla musí byť zverená výhradne autorizovanému technickému personálu.

Upozornenie! Výrobca neponesie žiadnu zodpovednosť za následky spôsobené nerešpektovaním týchto pokynov.

Prvý prací cyklus

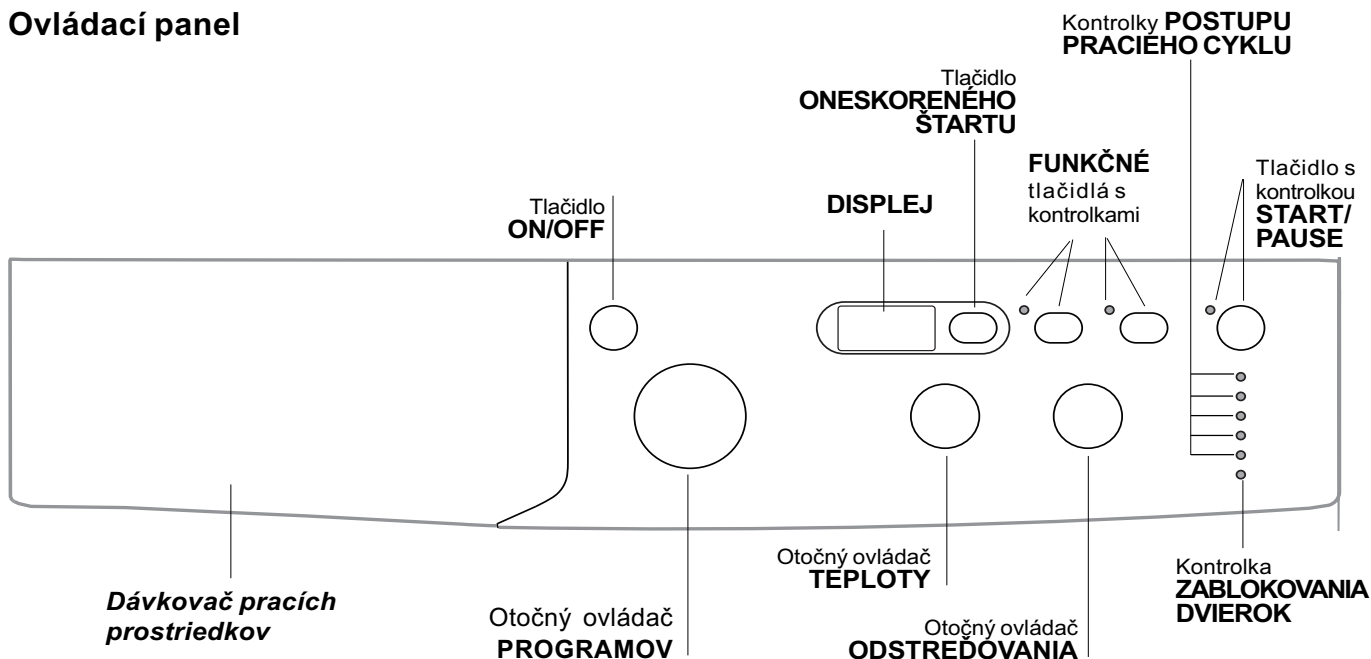
Po inštalácii zariadenia je potrebné ešte pred jeho použitím vykonať jeden skúšobný cyklus s pracím prostriedkom a bez náplne prádla, nastavením pracieho programu 2.

Technické údaje

Model	IWSD 5108
Rozmery	šírka 59,5 cm výška 85 cm hĺbka 44 cm
Kapacita	od 1 do 5 kg
Elektrické zapojenie	viď štítok s technickými údajmi, aplikovaný na zariadení
Pripojenie k rozvodu vody	maximálny tlak 1 MPa (10 bar) maximálny tlak 0,05 MPa (0,5 bar) kapacita bubna 40 litrov
Rýchlosť odstredovania	až do 1000 otáčok za minútu
Kontrolný program podľa normy EN 60456	program 2; teplota 60°C; náplň 5 kg prádla.
 	Toto zariadenie zodpovedá nasledujúcim normám Európskej Únie: - 2004/108/CE (Elektromagnetická kompatibilita) - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Nízke napätie)
Hlučnosť* (dB(A) re 1 pW)	Pranie: 58 Odstredovanie: 73

Popis práčky a zahájenie pracieho programu

Ovládací panel



Dávkovač pracích prostriedkov: slúži na dávkovanie pracích prostriedkov a prídavných prostriedkov (vid' „Pracie prostriedky a prádlo“).

Tlačidlo **ON/OFF**: slúži na zapnutie a vypnutie práčky.


Otočný ovládač **PROGRAMOV**: pre nastavenie pracích programov. Počas pracieho programu zostane v rovnakej polohe.

FUNKČNÉ tlačidlá s kontrolkami: Slúžia na voľbu jednotlivých dostupných funkcií. Kontrolka zvolenej funkcie zostane rozsvietená.

Otočný ovládač **ODSTREĐOVANIA**: slúži na nastavenie odstreďovania alebo na jeho vylúčenie (vid' „Užívateľské nastavenia“).


Otočný ovládač **TEPLoty**: slúži na nastavenie teploty alebo prania alebo prania v studenej vode (vid' „Užívateľské nastavenia“).

DISPLEJ: pre zobrazenie doby trvania rôznych programov a po zahájení činnosti aj pre zobrazenie doby zostávajúcej do jeho ukončenia; v prípade nastavenia **ONESKORENÉHO ŠTARTU** bude zobrazená doba zostávajúca do zahájenia zvoleného programu.

Tlačidlo **ONESKORENÉHO ŠTARTU** : stlačte za účelom nastavenia oneskoreného štartu zvoleného programu. Doba, o ktorú bude štart oneskorený, bude zobrazená na displeji.

Kontrolky **POSTUPU PRACIEHO CYKLU**: slúžia na kontrolu postupu pracieho programu. Rozsvietená kontrolka poukazuje na prebiehajúcu fázu.

Kontrolka **ZABLOKOVANIA DVIEROK**: informuje o tom, či je možné otvoriť dvierka (vid' vedľajšia strana).

Tlačidlo s kontrolkou **START/PAUSE**: slúži na zahájenie alebo na dočasné prerušenie programov. **POZN.:** Stlačenie tohoto tlačidla slúži na prerušenie prebiehajúceho prania; príslušná kontrolka bude blikať oranžovým svetlom, zatiaľ čo kontrolka prebiehajúcej fázy zostane rozsvietená stálym svetlom. Keď bude kontrolka **ZABLOKOVANIA DVIEROK**  zhasnutá, bude možné otvoriť dvierka. Pre opätovné zahájenie prania z bodu, v ktorom bolo prerušené, opätovne stlačte toto tlačidlo.

Pohotovostný režim






Po skončení cyklu alebo v case, keď nie je spustený žiaden cyklus, po 30 minútach dôjde k vypnutiu zariadenia kvôli energetickej úspore. Na obnovenie činnosti zariadenia, nachádzajúceho sa v pohotovostnom režime, stačí stlačiť tlačidlo **ON/OFF**.

Kontrolky

Kontrolky sú zdrojom dôležitých informácií. Informujú o nasledujúcich skutočnostiach:

Kontrolky prebiehajúcej fázy

Po zvolení a zahájení požadovaného pracieho cyklu dôjde k postupnému rozsvetovaniu kontroliek informujúcich o jeho postupe.

Pranie	
Plákanie	
Odstreďovanie	
Odčerpanie vody	
Ukončenie prania	

Funkčné tlačidlá a príslušné kontrolky

Po zvolení konkrétnej funkcie dôjde k rozsvieteniu príslušnej kontrolky.


Keď zvolenú funkciu nie je možné zaradiť do nastaveného programu, príslušná kontrolka bude blikať, budete počuť akustický signál a funkcia nebude aktivovaná.

V prípade, že zvolená funkcia nie je kompatibilná s inou predtým zvolenou funkciou, kontrolka prvej voľiteľnej funkcie bude blikať a bude aktivovaná len druhá, pričom kontrolka zvolenej funkcie sa rozsvieti stálym svetlom.

Kontrolka zablokovania dvierok

Rozsvietenie tejto kontrolky signalizuje, že dvierka sú zaistené kvôli zamedzeniu ich náhodnému otvoreniu; aby sa dvierka nepoškodili, pred ich otvorením je potrebné vyčkať, kým uvedená kontrolka nezhasne; (vyčkajte približne 3 minúty). Na otvorenie dvierok v priebehu pracieho cyklu stlačte tlačidlo START/PAUSE; keď bude kontrolka ZABLOKOVANIA DVIEROK zhasnutá, bude možné dvierka otvoriť.

Zahájenie pracieho programu

1. Zapnite práčku stlačením tlačidla ON/OFF. Všetky kontrolky sa rozsvetia na niekoľko sekúnd, potom zhasnú a bude blikať kontrolka START/PAUSE.
2. Naplňte práčku a zatvorte dvierka.
3. Otočným ovládačom PROGRAMOV zvolte požadovaný prací program.
4. Nastavte teplotu prania (vid' „Užívateľské nastavenia“).
5. Nastavte rýchlosť odstredovania (vid' „Užívateľské nastavenia“).
6. slúži na dávkovanie pracieho prostriedku a prídavných prostriedkov (vid' „Pracie prostriedky a prádlo“).
7. Zvolte požadované funkcie.
8. Zahajte prací program stlačením tlačidla START/PAUSE a príslušná kontrolka zostane rozsvietená stálym svetlom zelenej farby. Zrušenie nastaveného pracieho cyklu sa vykonáva prerušením činnosti zariadenia stlačením tlačidla START/PAUSE a voľbou nového cyklu.
9. Po ukončení pracieho programu sa rozsvieti kontrolka END. Po zhasnutí kontrolky ZABLOKOVANIA DVIEROK  bude možné dvierka otvoriť. Vytiahnite prádlo a nechajte dvierka pootvorené, aby bolo umožnené vysušenie bubna. Zapnite práčku stlačením tlačidla ON/OFF.

Pracie programy

SK

Tabuľka pracích programov

Pracie programy	Popis programu	Max. Teplota (°C)	Max. rýchlosť (otáčky za minútu)	Pracie prostriedky			Max. náplň (kg)		Doba trvania cyklu	
				Pred-pranie	Pranie	Avivaž	Bežna	Eco Time		
Programy pre každodenné pranie										
1	BAVLNA + PREDPRANIE: Mimoriadne špinavé biele prádlo.	90°	1000	●	●	●	5	-	Je možné kontrolovať dobu trvania pracích programov na displeji.	
2	BAVLNA: Mimoriadne špinavé biele prádlo.	90°	1000	-	●	●	5	-		
2	BAVLNA (1): Značne špinavé biele a farebné prádlo z odolných tkanín.	60°	1000	-	●	●	5	-		
2	BAVLNA (2): Značne špinavé biele a farebné prádlo z chĺlostivých tkanín.	40°	1000	-	●	●	5	-		
3	BAVLNA: Značne špinavé biele a farebné prádlo z odolných tkanín.	60°	1000	-	●	●	5	2,5		
4	FAREBNÁ BAVLNA (3): Málo špinavé biele chĺlostivé prádlo.	40°	800	-	●	●	5	2,5		
5	SYNTETIKA: Veľmi špinavé farebné prádlo z odolných tkanín.	60°	800	-	●	●	2,5	1,5		
6	SYNTETIKA: Čiastočne špinavé farebné prádlo z odolných tkanín.	40°	800	-	●	●	2,5	1,5		
Špeciálne programy										
7	VLNA: Pre vlnu, kašmír, atd.	40°	600	-	●	●	1	-		
8	HODVÁB/ZÁCLONY: Pre prádlo z hodvábu, viskózy, spodné prádlo.	30°	0	-	●	●	1	-		
9	JEANS	40°	800	-	●	●	2,5	-		
10	EXPRESS: K rýchlemu oživeniu ľahko znečisteného prádla (nedoporučuje sa pre vlnu, hodváb a prádlo určené na pranie v rukách).	30°	800	-	●	●	1,5	-		
Sport										
11	Sport Intensive	30°	600	-	●	●	2,5	-		
12	Sport Light	30°	600	-	●	●	2,5	-		
13	Sport Shoes	30°	600	-	●	●	(Max. 2 páry.)	-		
Dielčie programy										
	Plákanie	-	1000	-	-	●	5	-		
	Odstredovanie	-	1000	-	-	-	5	-		
	Odčerpávanie vody	-	0	-	-	-	5	-		

Údaje uvedené v tabuľke majú len informatívny charakter.

Pre všetky Test Institutes:

- 1) Kontrolný program podľa normy EN 60456: nastavte program 2 s teplotou 60°C.
- 2) Dlhý program na pranie bavlny: nastavte program 2 s teplotou 40°C.
- 3) Krátky program na pranie bavlny: nastavte program 4 s teplotou 40°C.

Špeciálne programy

Express (program 10) bol navrhnutý na pranie ľahko znečisteného prádla v priebehu krátkej doby: trvá len 15 minút a šetrí tak energiu aj čas. Nastavením programu (10 pri 30°C) je možné prať spolu prádlo z tkanín rôzneho druhu (s výnimkou vlny a hodvábu) s maximálnou náplňou 1,5 kg.

Sport Intensive (program 11) bol navrhnutý pre pranie veľmi znečistených látok športového oblečenia (teplákové súpravy, šortky apod.); pre dosiahnutie optimálnych výsledkov sa odporúča neprekračovať maximálnu náplň uvedenú v "Tabuľka pracích programov".

Sport Light (program 12) bol navrhnutý pre pranie málo znečistených látok športového oblečenia (teplákové súpravy, šortky apod.); pre dosiahnutie optimálnych výsledkov sa odporúča neprekračovať maximálnu náplň uvedenú v "Tabuľka pracích programov". Odporúča sa použiť tekuté prací prostriedky a použiť dávku vhodnú pre polovičnú náplň.

Sport Shoes (program 13) bol navrhnutý pre pranie športovej obuvi; pre dosiahnutie optimálnych výsledkov neperte viac ako 2 páry naraz.

Nastavenie teploty

Otáčaním otočného ovládača TEPLoty sa nastavuje teplota prania (viď *Tabuľka programov*).

Teplota môže byť postupne znižovaná až po pranie v studenej vode (☼).

Zariadenie automaticky zabráni nastaveniu vyššej teploty ako je maximálna teplota pre každý prací program.

Nastavenie odstredovania

Otáčaním otočného ovládača Odstredovania sa nastavuje rýchlosť odstredovania zvoleného pracieho programu.

Maximálne rýchlosti pre jednotlivé prací programy sú:

Prací programy	Maximálna rýchlosť
Bavlna	1000 otáčok za minútu
Syntetické tkaniny	800 otáčok za minútu
Vlna	600 otáčok za minútu
Hodváb	len odčerpanie vody

Rýchlosť odstredovania môže byť znížená, alebo odstredovanie môže byť vylúčené voľbou symbolu (⊘).

Zariadenie automaticky zabráni nastaveniu vyššej rýchlosti odstredovania ako je maximálna rýchlosť pre každý prací program.

Funkcie

Jednotlivé funkcie, ktorými práčka disponuje, umožňujú dosiahnuť požadovaný stupeň čistoty a belosti praného prádla. Spôsob aktivácie jednotlivých funkcií:

1. stlačte príslušné tlačidlo požadovanej funkcie;
2. rozsvietenie príslušnej kontrolky signalizuje, že došlo k aktivácii zvolenej funkcie.

Poznámka: Rýchle blikanie kontrolky signalizuje, že príslušná funkcia je nepoužiteľná počas nastaveného pracieho programu.




Oneskoreného štartu

Pre nastavenie oneskoreného štartu zvoleného programu stlačajte príslušné tlačidlo, až kým nenastavíte požadovanú dobu oneskorenia. Keď je táto funkcia zvolená, na displeji sa rozsvieti symbol (⌚). Na zrušenie oneskoreného štartu je potrebné stlačiť tlačidlo, až kým sa na displeji nezobrazí symbol "OFF".

! Je aktívny pri všetkých pracích programoch.

EcoTime

Voľbou tejto funkcie budú mechanický pohon, teplota a voda nastavené pre zníženú náplň málo znečistenej bavlny a syntetických materiálov (viď *„Tabuľka pracích programov“*). Pri použití programu „EcoTime“ môžete pracovať s kratšími dobami a ušetriť vodu a energiu. Odporúča sa používať dávku tekutého pracieho prostriedku, vhodnú pre naplnené množstvo.

! Táto funkcia nie je použiteľná pri programoch 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, , , .

Energy Savér

Funkcia Energy Savér prispieva k energetickej úspore, tým že neohrieva vodu použitú na pranie prádla – šetrí sa tým nie len životné prostredie, ale aj náklady za elektrickú energiu. Posilnený účinok a optimalizovaná spotreba vody skutočne zabezpečia optimálny výsledok za rovnakú priemernú dobu odpovedajúcu štandardnému cyklu. Na dosiahnutie lepších výsledkov prania sa odporúča použiť tekutý prací prostriedok.

! Táto funkcia nie je použiteľná pri programoch 1, 7, 8, 10, 11, 12, 13, , , .

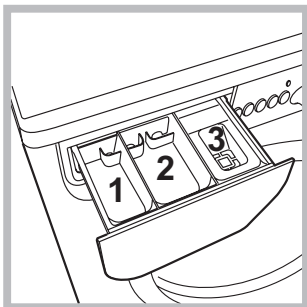
Pracie prostriedky a prádlo

SK

Dávkovač pracích prostriedkov

Dobrý výsledok prania závisí aj od správneho dávkovania pracieho prostriedku: použitie nadmerného množstva znižuje efektivitu prania a napomáha tvorbe vodného kameňa na vnútorných častiach práčky a zvyšuje znečistenie životného prostredia.

! Nepoužívajte pracie prostriedky určené na pranie v rukách, pretože spôsobujú tvorbu nadmerného množstva peny.



Pri vyťahovaní dávkovača pracích prostriedkov a pri jeho plnení pracími alebo prídavnými prostriedkami postupujte nasledovne.

priehradka 1: Prací prostriedok na predpieranie (práškový)

priehradka 2: Prací prostriedok na pranie (práškový alebo tekutý)

Tekutý prací prostriedok sa nalieva len tesne pred zahájením pracieho cyklu.

priehradka 3: Prídavné prostriedky (aviváž, atď.)
Aviváž nesmie vytekať z mriežky.


Príprava prádla

- Roztriedte prádlo podľa:
 - druhu tkaniny / symbolu na visačke.
 - farby: oddel'te farebné prádlo od bieleho.
- Vyprázdnite vrecká a skontrolujte gombíky.
- Neprekračujte povolenú náplň, vzťahujúcu sa na hmotnosť suchého prádla:
 - Odolné tkaniny: max. 5 kg
 - Syntetické tkaniny: max. 2,5 kg
 - Chúlostivé tkaniny: max. 2 kg
 - Vlna: max. 1 kg
 - Hodváb: max. 1 kg

Koľko váži prádlo?

- 1 plachta 400-500 g
- 1 obliečka 150-200 g
- 1 obrus 400-500 g
- 1 župan 900-1.200 g
- 1 uterák 150-250 g

Prádlo vyžadujúce osobitnú starostlivosť

Vlna: S programom 7 je možné prať v práčke všetky druhy vlneného prádla, aj tie, ktoré sú označené visačkou „prať len v rukách“ . Pre dosiahnutie optimálnych výsledkov používajte špecifický prací prostriedok a neprekračujte náplň 1 kg.

Hodváb: použite príslušný program 8 na pranie všetkého prádla z hodvábu. Odporúča sa použitie pracieho prostriedku pre chúlostivé prádlo.

Záclony: odporúča sa ich poskladať a vložiť do sáčku dodaného v rámci príslušenstva. Použite program 8.

Jeans: Prevráťte prádlo naruby a použite tekutý prací prostriedok. Použite program 9.

Systém automatického vyváženia náplne

Pred každým odstredovaním bubon vykoná otáčanie rýchlosťou o málo prevyšujúcou rýchlosť prania, aby sa tak odstránili vibrácie a aby sa náplň rovnomerne rozložila. V prípade, že po niekoľko násobných pokusoch o vyváženie prádlo ešte nebude správne vyvážené, zariadenie vykoná odstredovanie nižšou rýchlosťou, ako je prednastavená rýchlosť. Ak je práčka nadmerne nevyvážená, vykoná namiesto odstredovania vyváženie. Za účelom dosiahnutia rovnomernejšieho rozloženia náplne a jej správneho vyváženia, odporúča sa pomiešať veľké a malé kusy prádla.

! Práčka bola navrhnutá a vyrobená v súlade s platnými medzinárodnými bezpečnostnými predpismi. Tieto upozornenia sú uvádzané z bezpečnostných dôvodov a je potrebné si ich pozorne prečítať.

Základné bezpečnostné pokyny

- Zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami a s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, s výnimkou prípadu, keď je zariadenie používané pod dozorom alebo na základe pokynov osoby, zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby bolo zabezpečené, že sa so zariadením nehrajú.
- Toto zariadenie bolo navrhnuté výhradne na použitie ako spotrebič.
- Nedotýkajte sa zariadenia bosí, alebo v prípade, keď máte mokré ruky alebo nohy.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za kábel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvárajte dávkovač pracích prostriedkov počas činnosti zariadenia.
- Nedotýkajte sa odčerpávanej vody, pretože môže mať veľmi vysokú teplotu.
- V žiadnom prípade sa nepokúšajte o násilné otvorenie dvierok: mohlo by dôjsť k poškodeniu bezpečnostného uzáveru, ktorý zabraňuje náhodnému otvoreniu.
- Pri výskyte poruchy sa v žiadnom prípade nepokúšajte o opravu vnútorných častí zariadenia.
- Vždy majte pod kontrolou deti a zabráňte tomu, aby sa približovali k zariadeniu počas pracieho cyklu.
- Počas pracieho cyklu majú dvierka tendenciu zohrievať sa.
- Ak je potrebné ju presunúť, je dobré poveriť dve alebo tri osoby a vykonať to s maximálnou pozornosťou. Nikdy sa nepokúšajte zariadenie premiestňovať sami, pretože je veľmi ťažké.
- Pred zahájením vkladania prádla skontrolujte, či je bubon prázdny.

Likvidácia

- Likvidácia obalových materiálov: pri ich odstránení postupujte v súlade s miestnymi predpismi a dbajte na možnú recykláciu.
- Európska smernica 2002/96/EC o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach stanovuje, že staré domáce elektrické spotrebiče nesmú byť odkladané do bežného netriedeného domového odpadu. Staré spotrebiče musia byť odovzdané do oddeleného zberu a to za účelom recyklácie a optimálneho využitia materiálov, ktoré obsahujú, z dôvodu prevencie negatívneho dopadu na ľudské zdravie a životné prostredie.

Symbol "prečiarknutej popolnice" na výrobku Vás upozorňuje na povinnosť odovzdať zariadenie po skončení jeho životnosti do oddeleného zberu.

Spotrebitelia majú povinnosť kontaktovať ich lokálny úrad alebo maloobchod kvôli informáciám týkajúcich sa správneho odovzdaniu a likvidácie ich starých spotrebičov.

Údržba a starostlivosť

SK

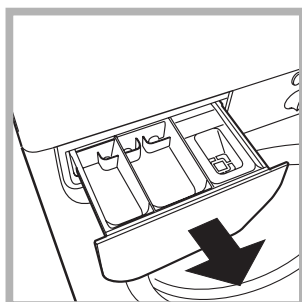
Uzavretie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania

- Po každom praní uzatvorte prívod vody. Týmto spôsobom sa znižuje opotrebenie rozvodu vody zariadenia a znižuje sa nebezpečenstvo úniku vody.
- Pred zahájením čistenia práčky a počas údržby je potrebné vytiahnuť zástrčku prívodného kábla zo zásuvky.

Čistenie práčky

Vonkajšie časti a časti z gumeny môžu byť čistené utierkou navlhčenou vo vlažnej vode a saponáte. Nepoužívajte rozpúšťadlá alebo abrazívne prostriedky.

Čistenie dávkovača pracích prostriedkov



Vytiahnite dávkovač jeho nadvihnutím a vytiahnutím smerom von (vid' obrázok). Dávkovač umyte pod prúdom vody; toto čistenie je potrebné vykonávať pravidelne.

Starostlivosť o dvierka a bubon

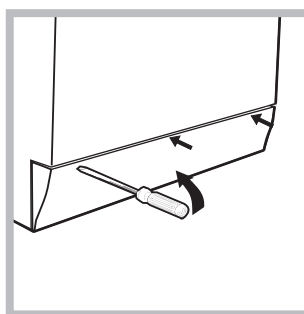
- Dvierka ponechajte zakaždým pootvorené, aby sa zabránilo tvorbe nepríjemných zápachov.

Čistenie čerpadla

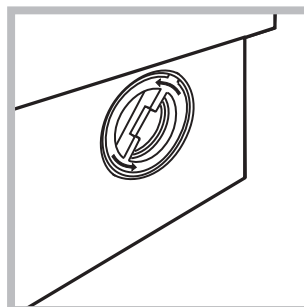
Súčasťou práčky je samočistiace čerpadlo, ktoré nevyžaduje údržbu. Môže sa však stať, že sa v jeho vstupnej ochrannej časti, nachádzajúcej na spodku, zachytia drobné predmety (mince, gombíky).

! Uistite sa, že prací cyklus bol ukončený a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Prístup k vstupnej časti čerpadla:



1. pomocou skrutkovača odstráňte krycí panel, nachádzajúci sa v prednej časti práčky (vid' obrázok);



2. odskrutkujte veko otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (vid' obrázok): vytečenie malého množstva vody je úplne bežným javom;

3. dokonale vyčistite vnútro;
4. nasadte naspäť veko;
5. namontujte naspäť krycí panel, pričom sa pred jeho prisunutím k práčke uistite, že došlo k správne zachyteniu háčikov do príslušných otvorov.

Skontrolujte prítokovú hadicu vodu

Stav prítokovej hadice je potrebné skontrolovať aspoň raz ročne. Ak sú na nej viditeľné praskliny alebo trhliny, je potrebné ju vymeniť: silný tlak v hadici počas pracieho cyklu by mohol spôsobiť jej náhle roztrhnutie.

! Nikdy nepoužívajte už použité hadice.

Môže sa stať, že práčka nebude fungovať. Skôr, ako zatelefonujete na Servisnú službu *vid' „Servisná služba“*) skontrolujte, či sa nejedná o problém ľahko odstrániteľný pomocou nasledujúceho zoznamu.

Poruchy:

Možné príčiny / Spôsob ich odstránenia:

Pračku nie je možné zapnúť.

- Zástrčka nie je zasunutá v elektrickej zásuvke, alebo nie je zasunutá dostatočne, aby došlo k spojeniu kontaktov.
- V celom dome je vypnutý prúd.

Nedochádza k zahájeniu pracovného cyklu.

- Nie sú riadne zatvorené dvierka.
- Nebolo stlačené tlačidlo ON/OFF.
- Nebolo stlačené tlačidlo START/PAUSE.
- Nebol otvorený kohútik prívodu vody.
- Bol nastavený oneskorený štart (*vid' „Užívateľské nastavenia“*).

Do práčky nie je napúšťaná voda (Na displeji je zobrazený blikajúci nápis “H2O”).

- Prítoková hadica nie je pripojená k vodovodnému kohútiku.
- Hadica je príliš ohnutá.
- Nebol otvorený kohútik prívodu vody.
- V celom dome je uzatvorený prívod vody.
- V rozvode vody nie je dostatočný tlak.
- Nebolo stlačené tlačidlo START/PAUSE.

Práčka nepretržite napúšťa a odčerpáva vodu.

- Vypúšťacia hadica sa nachádza mimo určeného rozmedzia od 65 do 100 cm nad zemou (*vid' „Inštalácia“*).
 - Koncová časť vypúšťacej hadice je ponorená vo vode (*vid' „Inštalácia“*).
 - Odpadové potrubie v stene nie je vybavené odzdušňovacím otvorom.
- Ak po týchto kontrolách nedôjde k odstráneniu problému, zatvorte vodovodný kohútik, vypnite práčku a zavolajte Servisnú službu. V prípade, že sa byt nachádza na jednom z najvyšších poschodí je možné, že dochádza k sifónovému efektu, následkom ktorého práčka nepretržite napúšťa a odčerpáva vodu. Na odstránenie uvedeného efektu sú v predaji bežne dostupné špeciálne „protisifónové“ ventily.

Práčka neodčerpáva vodu alebo neodstredzuje.

- Odčerpanie vody netvorí súčasť nastaveného programu: pri niektorých programoch je potrebné aktivovať ho manuálne.
- Vypúšťacia hadica je ohnutá (*vid' „Inštalácia“*).
- Odpadové potrubie je upchaté.

Práčka vo fáze odstredovania veľmi vibruje.

- Počas inštalácie nebol bubon odistený predpísaným spôsobom (*vid' „Inštalácia“*).
- Práčka nie je dokonale vyrovnaná do vodorovnej polohy (*vid' „Inštalácia“*).
- Zariadenie je stlačené medzi nábytkom a stenou (*vid' „Inštalácia“*).

Z práčky uniká voda.

- Prítoková hadica nie je správne zaskrutkovaná (*vid' „Inštalácia“*).
- Dávkovač pracích prostriedkov je upchatý (spôsob jeho vyčistenia je uvedený v časti *„Údržba a starostlivosť“*).
- Vypúšťacia hadica nie je dobre pripevnená (*vid' „Inštalácia“*).

Kontrolky „voliteľné funkcie“ a kontrolka „štart/pauza“ blikajú a jedna z kontroliek „prebiehajúca fáza“ a „ZABLOKOVANIA DVIEROK“ sa rozsvieti stálym svetlom.

- Vypnite zariadenie a vytiahnite zástrčku zo zásuvky, vyčkajte 1 minútu a opätovne ho zapnite.
- Ak porucha pretrváva, obráťte sa na Servisnú službu.

Dochádza k tvorbe nadmerného množstva peny.

- Použitý prací prostriedok nie je vhodný na použitie v automatickej práčke (musí obsahovať označenie „pre pranie v práčke“, „pre pranie v rukách alebo v práčke“ alebo podobné označenie).
- Bolo použité jeho nadmerné množstvo.

SK

Pred obrátením sa na Servisnú službu:

- Skontrolujte, či nie ste schopní poruchu odstrániť sami (vid' „*Poruchy a spôsob ich odstránenia*“);
- Opätovne uveďte do chodu prací program, s cieľom overiť, či bola porucha odstránená;
- V opačnom prípade sa obráťte na Centrum servisnej služby, na telefónnom čísle uvedenom na záručnom liste.

! Nikdy sa neobracajte so žiadosťou o pomoc na technikov, ktorí nie sú na vykonávanie tejto činnosti oprávnení.

Pri hlásení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model zariadenia (Mod.);
- výrobné číslo (S/N).

Tieto informácie sú uvedené na štítku aplikovanom na zadnej časti práčky a v jej prednej časti, dostupnej po otvorení dvierok.